

SPLOŠNA MATURA IZ PREDMETA ŠPANŠČINA V LETU 2018

Poročilo DPK SM za španščino

Vsebina

1	Struktura kandidatov.....	2
1.1	Struktura kandidatov pri splošni maturi – primerjava po letih	3
1.2	Struktura kandidatov pri izpitu splošne mature iz španščine – primerjava po letih	4
1.3	Podrobnejša struktura kandidatov pri izpitu splošne mature iz španščine v spomladanskem izpitnem roku 2018.....	7
2	Analiza dosežkov pri izpitu splošne mature iz španščine v spomladanskem izpitnem roku 2018.....	10
2.1	Porazdelitev dosežkov po odstotnih točkah.....	10
2.2	Meje med ocenami	15
2.3	Porazdelitev dosežkov po (točkovnih) ocenah.....	17
3	Splošni podatki o kandidatih pri izpitu splošne mature iz španščine v spomladanskem izpitnem roku 2018	21
4	Vsebinska analiza dosežkov za referenčno skupino SM	25
4.1	Vsebinska analiza dosežkov pri zunanjem in notranjem delu izpita	25
4.2	Vsebinska analiza dosežkov po posameznih delih izpita	28
4.3	Vsebinska analiza dosežkov po nalogah in vprašanjih.....	28
4.4	Najpogostejši nepravilni odgovori kandidatov	35
4.5	Mnenje zunanjih ocenjevalcev o nalogah in vprašanjih v izpitnih polah	35
5	Zunanje ocenjevanje in ugovori.....	36
5.1	Zunanje ocenjevanje	36
5.2	Ugovori na oceno in način izračuna izpitne ocene.....	36
6	Povzetek	37
6.1	Ocena uspeha kandidatov	37
6.2	Ocena kakovosti izpitnih pol.....	37
6.3	Druge ugotovitve	37

Avtorici:

Natali Žlajpah, glavna ocenjevalka za španščino

mag. Katarina Gospodarič, predsednica DPK SM za španščino

Poročilo je potrdila DPK SM za španščino na svoji 10. redni seji 4. 10. 2018.

Ljubljana, september 2018

1 Struktura kandidatov

Statistične podatke za kandidate, ki so se udeležili **spomladanskega izpitnega roka splošne mature**, prikazujemo ločeno glede na njihovo strukturo:

a) **referenčno skupino SM** predstavljajo redni dijaki, ki prvič v celoti opravljajo splošno maturo (brez kandidatov z maturitetnim tečajem, 21-letnikov, odraslih in poklicnih maturantov). Na dosežkih te skupine se postavljajo tudi meje med ocenami;

Okrajšava: ref. skup. SM;

b) **kandidate SM** (ref. skup. SM + ostali SM) predstavljajo tisti, ki opravljajo splošno maturo (brez kandidatov poklicne mature, ki opravljajo posamezni izpit splošne mature). To so:

- referenčna skupina SM (redni dijaki, ki prvič v celoti opravljajo splošno maturo) in
- **ostali SM**, to so:
 - kandidati z maturitetnim tečajem,
 - 21-letniki,
 - odrasli,
 - kandidati, ki popravljajo eno ali dve negativni oceni,
 - kandidati, ki opravljajo SM ponovno v celoti,
 - kandidati, ki opravljajo SM v dveh delih, in
 - kandidati, ki izboljšujejo oceno;

Okrajšava: kandidati SM;

c) **kandidate PM** (kandidati poklicne mature s posameznim izpitom pri splošni maturi) predstavljajo tisti, ki ob poklicni maturi (štirje predmeti) dodatno opravljajo posamezni izpit SM;

Okrajšava: kandidati PM.

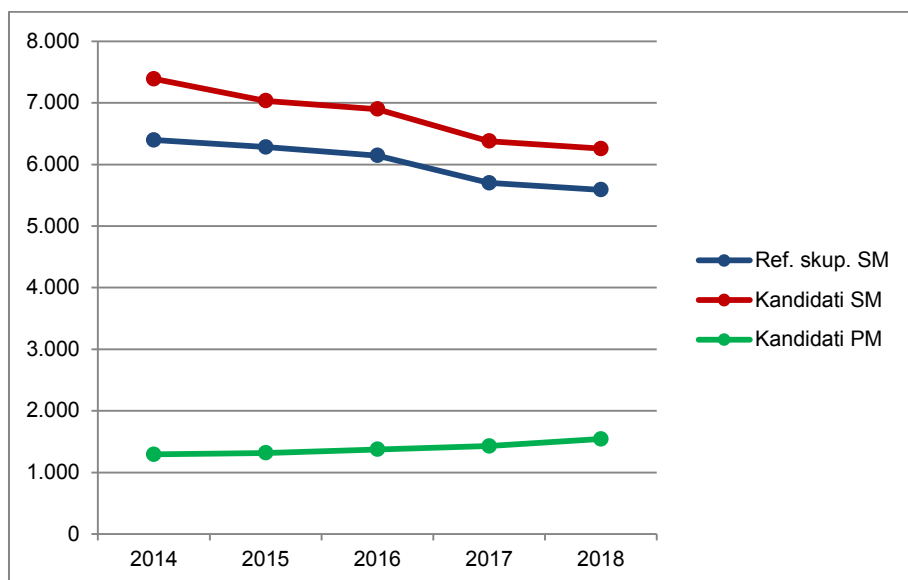
1.1 Struktura kandidatov pri splošni maturi – primerjava po letih

Preglednica 1.1.1 in slika 1.1.1 prikazujeta primerjavo števila udeleženih kandidatov v spomladanskem izpitnem roku splošne mature v letih od 2014 do 2018. Primerjave so prikazane ločeno po strukturi kandidatov.

Preglednica 1.1.1: Udeleženi kandidati pri SM po strukturi – spomladanski izpitni roki 2014–2018

Leto	Ref. skup. SM	Kandidati SM	Kandidati PM
2014	6.396	7.389	1.294
2015	6.283	7.033	1.317
2016	6.145	6.899	1.373
2017	5.699	6.379	1.429
2018	5.589	6.255	1.544

Slika 1.1.1: Udeleženi kandidati pri SM po strukturi – spomladanski izpitni roki 2014–2018



Vir: Državni izpitni center, 2018

1.2 Struktura kandidatov pri izpitu splošne mature iz španščine – primerjava po letih

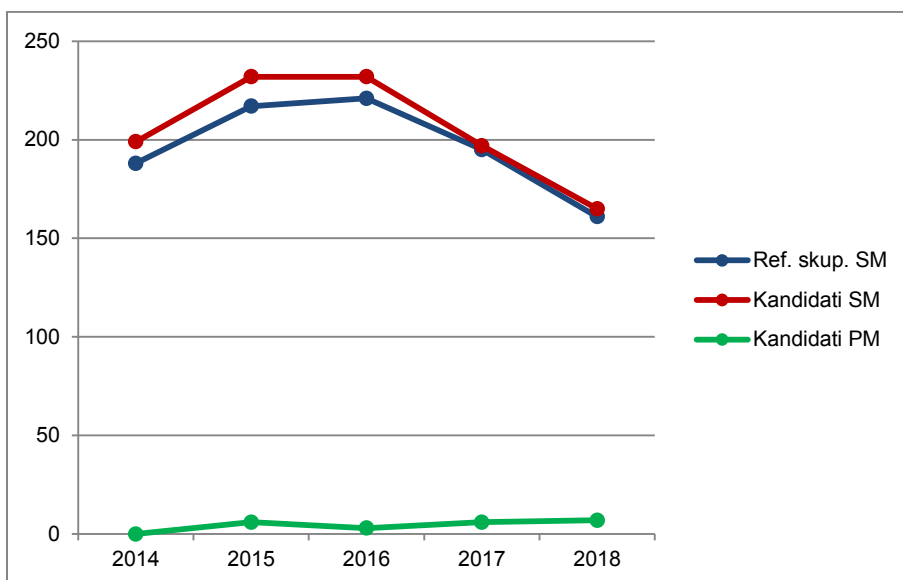
Španščina OR

Preglednica 1.2.1 in slika 1.2.1 prikazujeta primerjavo števila kandidatov, ki so opravljali španščino na osnovni ravni (v nadaljevanju španščina OR) v spomladanskem izpitnem roku splošne mature v letih od 2014 do 2018. Primerjave so prikazane ločeno po strukturi kandidatov.

Preglednica 1.2.1: Udeleženi kandidati pri izpitu SM iz španščine OR po strukturi – spomladanski izpitni roki 2014–2018

Leto	Ref. skup. SM	Kandidati SM	Kandidati PM
2014	188	199	0
2015	217	232	6
2016	221	232	3
2017	195	197	6
2018	161	165	7

Slika 1.2.1: Udeleženi kandidati pri izpitu SM iz španščine OR po strukturi – spomladanski izpitni roki 2014–2018



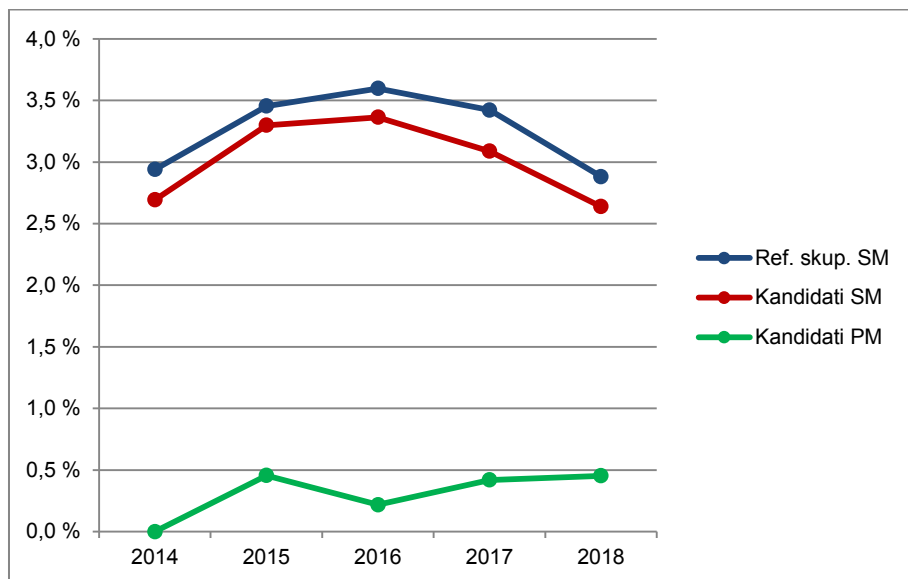
Vir: Državni izpitni center, 2018

Preglednica 1.2.2 in slika 1.2.2 prikazujeta primerjavo deleža kandidatov, ki so opravljali španščino OR (preglednica 1.2.1), glede na udeležene kandidate v spomladanskem izpitnem roku splošne mature v letih od 2014 do 2018 (preglednica 1.1.1). Primerjave so prikazane ločeno po strukturi kandidatov.

Preglednica 1.2.2: Delež udeleženih kandidatov pri izpitu SM iz španščine OR po strukturi – spomladanski izpitni roki 2014–2018

Leto	Ref. skup. SM	Kandidati SM	Kandidati PM
2014	2,9 %	2,7 %	0,0 %
2015	3,5 %	3,3 %	0,5 %
2016	3,6 %	3,4 %	0,2 %
2017	3,4 %	3,1 %	0,4 %
2018	2,9 %	2,6 %	0,5 %

Slika 1.2.2: Delež udeleženih kandidatov pri izpitu SM iz španščine OR po strukturi – spomladanski izpitni roki 2014–2018



Vir: Državni izpitni center, 2018

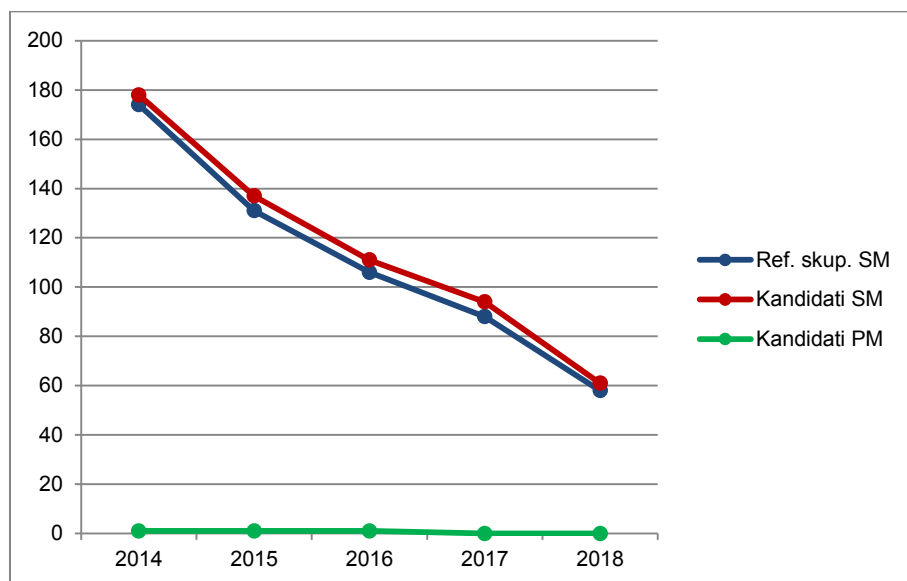
Španščina VR

Preglednica 1.2.3 in slika 1.2.3 prikazujeta primerjavo števila kandidatov, ki so opravljali španščino na višji ravni (v nadaljevanju španščina VR) v spomladanskem izpitnem roku splošne mature v letih od 2014 do 2018. Primerjave so prikazane ločeno po strukturi kandidatov.

Preglednica 1.2.3: Udeleženi kandidati pri izpitu SM iz španščine VR po strukturi – spomladanski izpitni roki 2014–2018

Leto	Ref. skup. SM	Kandidati SM	Kandidati PM
2014	174	178	1
2015	131	137	1
2016	106	111	1
2017	88	94	0
2018	58	61	0

Slika 1.2.3: Udeleženi kandidati pri izpitu SM iz španščine VR po strukturi – spomladanski izpitni roki 2014–2018



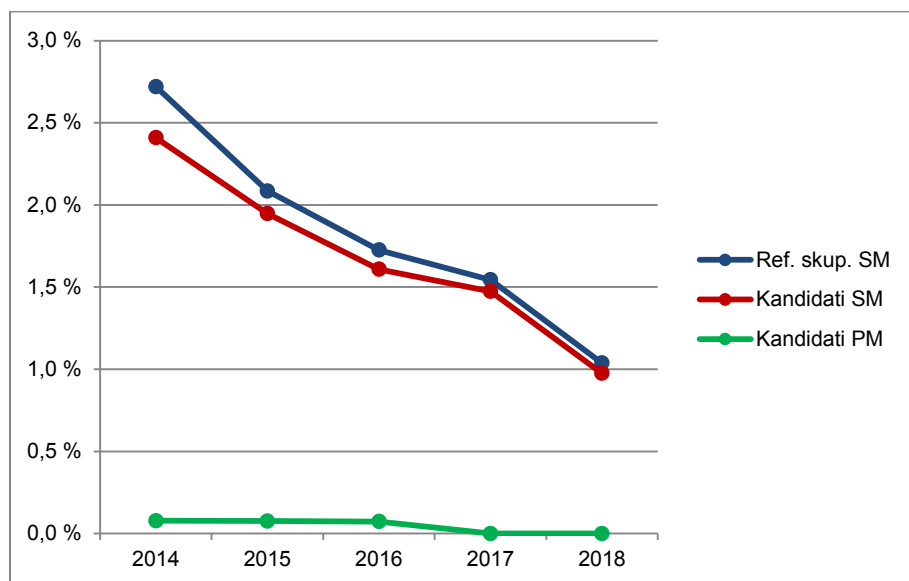
Vir: Državni izpitni center, 2018

Preglednica 1.2.4 in slika 1.2.4 prikazujeta primerjavo deleža kandidatov, ki so opravljali španščino VR (preglednica 1.2.3), glede na udeležene kandidate v spomladanskem izpitnem roku splošne mature v letih od 2014 do 2018 (preglednica 1.1.1). Primerjave so prikazane ločeno po strukturi kandidatov.

Preglednica 1.2.4: Delež udeleženih kandidatov pri izpitu SM iz španščine VR po strukturi – spomladanski izpitni roki 2014–2018

Leto	Ref. skup. SM	Kandidati SM	Kandidati PM
2014	2,7 %	2,4 %	0,1 %
2015	2,1 %	1,9 %	0,1 %
2016	1,7 %	1,6 %	0,1 %
2017	1,5 %	1,5 %	0,0 %
2018	1,0 %	1,0 %	0,0 %

Slika 1.2.4: Delež udeleženih kandidatov pri izpitu SM iz španščine VR po strukturi – spomladanski izpitni roki 2014–2018



Vir: Državni izpitni center, 2018

1.3 Podrobnejša struktura kandidatov pri izpitu splošne mature iz španščine v spomladanskem izpitnem roku 2018

Španščina OR

Preglednica 1.3.1 in slika 1.3.1 prikazujeta število in delež kandidatov, ki so opravljali izpit splošne mature iz španščine OR v spomladanskem izpitnem roku 2018. Podatki so prikazani po strukturi kandidatov. (Redni dijaki, ki prvič v celoti opravljajo splošno matura in predstavljajo referenčno skupino SM, so dodatno razdeljeni tudi na izobraževalne programe.)

Preglednica 1.3.1: Podrobnejša struktura kandidatov pri izpitu SM iz španščine OR v spomladanskem izpitnem roku 2018

	Število	Delež
Splošna gimnazija	138	80,2 %
Klasična gimnazija	12	7,0 %
Gimnazija	150	87,2 %
Tehniška gimnazija	0	0,0 %
Ekonomska gimnazija	9	5,2 %
Umetniška gimnazija	2	1,2 %
Strokovna gimnazija	11	6,4 %
Ref. skup. SM	161	93,6 %
Ostali SM	4	2,3 %
Kandidati SM	165	95,9 %
Kandidati PM	7	4,1 %

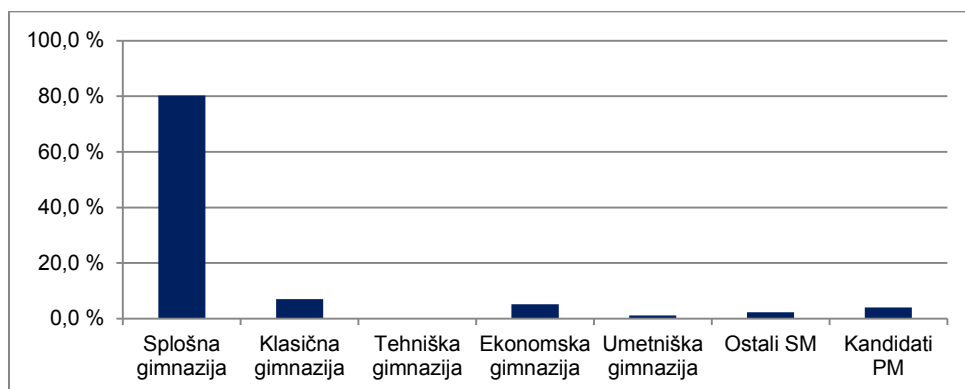
gimnazija = splošna gimnazija + klasična gimnazija

strokovna gimnazija = tehniška gimnazija + ekonomska gimnazija + umetniška gimnazija

ref. skup. SM = gimnazija + strokovna gimnazija

kandidati SM = ref. skup. SM + ostali SM

Slika 1.3.1: Podrobnejša struktura kandidatov pri izpitu SM iz španščine OR v spomladanskem izpitnem roku 2018



Vir: Državni izpitni center, 2018

Španščina VR

Preglednica 1.3.2 in slika 1.3.2 prikazujeta število in delež kandidatov, ki so opravljali izpit splošne mature iz španščine VR v spomladanskem izpitnem roku 2018. Podatki so prikazani po strukturi kandidatov. (Redni dijaki, ki prvič v celoti opravljajo splošno matura in predstavljajo referenčno skupino SM, so dodatno razdeljeni tudi na izobraževalne programe.)

Preglednica 1.3.2: Podrobnejša struktura kandidatov pri izpitu SM iz španščine VR v spomladanskem izpitnem roku 2018

	Število	Delež
Splošna gimnazija	48	78,7 %
Klasična gimnazija	9	14,8 %
Gimnazija	57	93,4 %
Tehniška gimnazija	0	0,0 %
Ekonomska gimnazija	1	1,6 %
Umetniška gimnazija	0	0,0 %
Strokovna gimnazija	1	1,6 %
Ref. skup. SM	58	95,1 %
Ostali SM	3	4,9 %
Kandidati SM	61	100,0 %
Kandidati PM	0	0,0 %

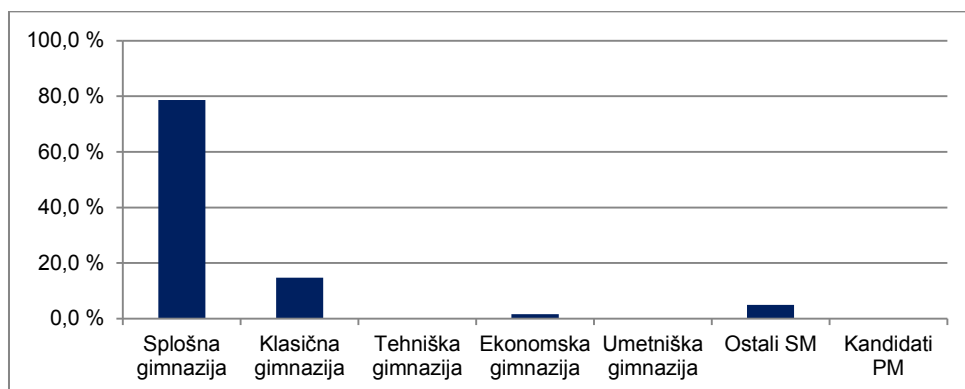
gimnazija = splošna gimnazija + klasična gimnazija

strokovna gimnazija = tehniška gimnazija + ekonomska gimnazija + umetniška gimnazija

ref. skup. SM = gimnazija + strokovna gimnazija

kandidati SM = ref. skupina SM + ostali SM

Slika 1.3.2: Podrobnejša struktura kandidatov pri izpitu SM iz španščine VR v spomladanskem izpitnem roku 2018



Vir: Državni izpitni center, 2018

2 Analiza dosežkov pri izpitu splošne mature iz španščine v spomladanskem izpitnem roku 2018

2.1 Porazdelitev dosežkov po odstotnih točkah

Španščina OR

Preglednica 2.1.1 prikazuje porazdelitev kandidatov po doseženih odstotnih točkah pri španščini OR v spomladanskem izpitnem roku SM 2018 v posamezne razrede/intervale, ki obsegajo pet odstotnih točk (tj. frekvenčna porazdelitev), preglednica 2.1.2 in slika 2.1.1 pa delež kandidatov, ki so dosegli manj odstotnih točk od zgornje meje razreda (tj. relativna kumulativna frekvenčna porazdelitev). Podatki so prikazani po strukturi kandidatov.

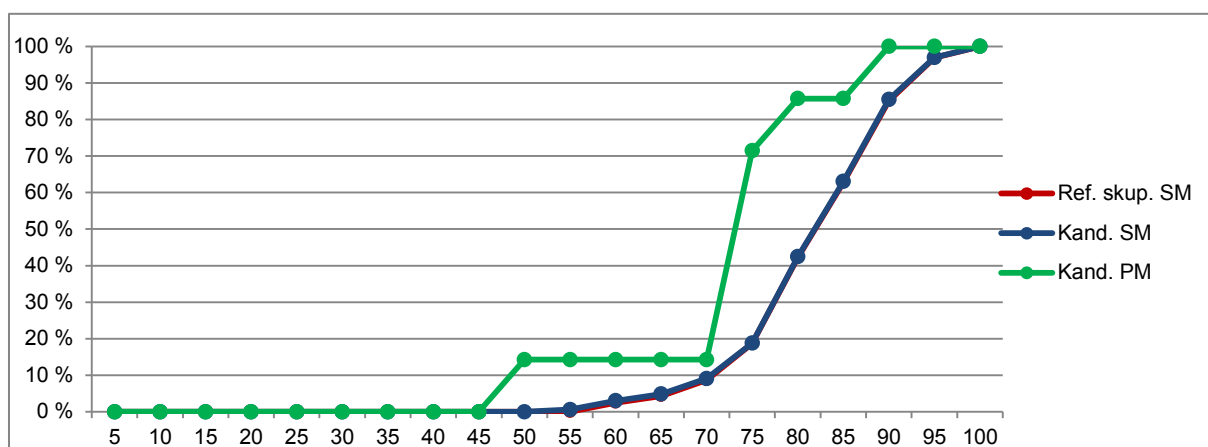
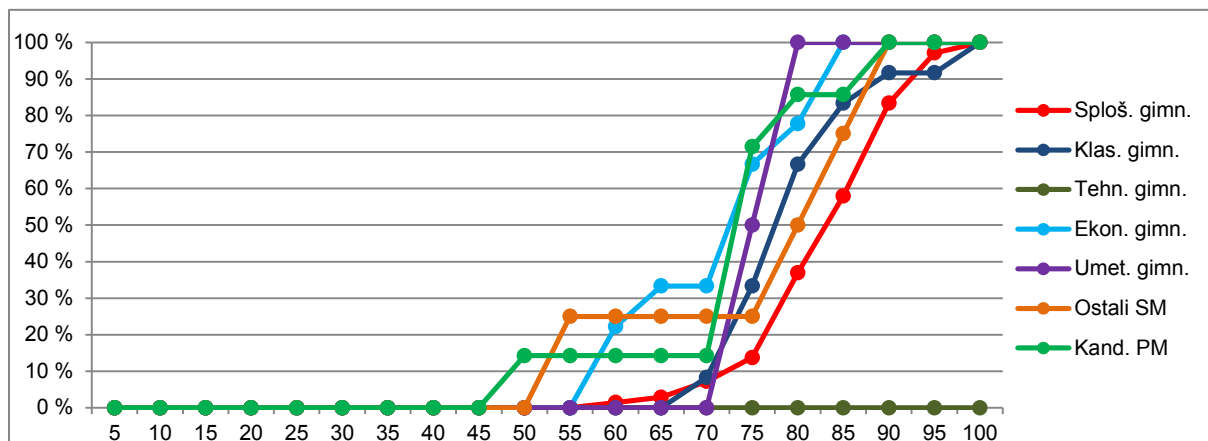
Preglednica 2.1.1: Frekvenčna porazdelitev kandidatov po doseženih odstotnih točkah

Odst. točke	Sploš. gimn.	Klas. gimn.	Gimn.	Tehn. gimn.	Ekon. gimn.	Umet. gimn.	Strok. gimn.	Ref. skup. SM	Kand. SM	Ostali SM	Kand. PM
0-5	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
6-10	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
11-15	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
16-20	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
21-25	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
26-30	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
31-35	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
36-40	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
41-45	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
46-50	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1
51-55	0	0	0	0	0	0	0	0	1	1	0
56-60	2	0	2	0	2	0	2	4	4	0	0
61-65	2	0	2	0	1	0	1	3	3	0	0
66-70	6	1	7	0	0	0	0	7	7	0	0
71-75	9	3	12	0	3	1	4	16	16	0	4
76-80	32	4	36	0	1	1	2	38	39	1	1
81-85	29	2	31	0	2	0	2	33	34	1	0
86-90	35	1	36	0	0	0	0	36	37	1	1
91-95	19	0	19	0	0	0	0	19	19	0	0
96-100	4	1	5	0	0	0	0	5	5	0	0
SKUPAJ	138	12	150	0	9	2	11	161	165	4	7

Preglednica 2.1.2: Relativna kumulativna frekvenčna porazdelitev kandidatov po doseženih odstotnih točkah

Odst. točke	Sploš. gimn.	Klas. gimn.	Gimn.	Tehn. gimn.	Ekon. gimn.	Umet. gimn.	Strok. gimn.	Ref. skup. SM	Kand. SM	Ostali SM	Kand. PM
5	0 %	0 %	0 %	-	0 %	0 %	0 %	0 %	0 %	0 %	0 %
10	0 %	0 %	0 %	-	0 %	0 %	0 %	0 %	0 %	0 %	0 %
15	0 %	0 %	0 %	-	0 %	0 %	0 %	0 %	0 %	0 %	0 %
20	0 %	0 %	0 %	-	0 %	0 %	0 %	0 %	0 %	0 %	0 %
25	0 %	0 %	0 %	-	0 %	0 %	0 %	0 %	0 %	0 %	0 %
30	0 %	0 %	0 %	-	0 %	0 %	0 %	0 %	0 %	0 %	0 %
35	0 %	0 %	0 %	-	0 %	0 %	0 %	0 %	0 %	0 %	0 %
40	0 %	0 %	0 %	-	0 %	0 %	0 %	0 %	0 %	0 %	0 %
45	0 %	0 %	0 %	-	0 %	0 %	0 %	0 %	0 %	0 %	0 %
50	0 %	0 %	0 %	-	0 %	0 %	0 %	0 %	0 %	0 %	14 %
55	0 %	0 %	0 %	-	0 %	0 %	0 %	0 %	1 %	25 %	14 %
60	1 %	0 %	1 %	-	22 %	0 %	18 %	2 %	3 %	25 %	14 %
65	3 %	0 %	3 %	-	33 %	0 %	27 %	4 %	5 %	25 %	14 %
70	7 %	8 %	7 %	-	33 %	0 %	27 %	9 %	9 %	25 %	14 %
75	14 %	33 %	15 %	-	67 %	50 %	64 %	19 %	19 %	25 %	71 %
80	37 %	67 %	39 %	-	78 %	100 %	82 %	42 %	42 %	50 %	86 %
85	58 %	83 %	60 %	-	100 %	100 %	100 %	63 %	63 %	75 %	86 %
90	83 %	92 %	84 %	-	100 %	100 %	100 %	85 %	85 %	100 %	100 %
95	97 %	92 %	97 %	-	100 %	100 %	100 %	97 %	97 %	100 %	100 %
100	100 %	100 %	100 %	-	100 %	100 %	100 %	100 %	100 %	100 %	100 %

Slika 2.1.1: Relativna kumulativna frekvenčna porazdelitev kandidatov po doseženih odstotnih točkah



Vir: Državni izpitni center, 2018

Španščina VR

Preglednica 2.1.3 prikazuje porazdelitev kandidatov po doseženih odstotnih točkah pri španščini VR v spomladanskem izpitnem roku SM 2018 v posamezne razrede, ki obsegajo pet odstotnih točk (tj. frekvenčna porazdelitev), preglednica 2.1.4 in slika 2.1.2 pa delež kandidatov, ki so dosegli manj odstotnih točk od zgornje meje razreda (tj. relativna kumulativna frekvenčna porazdelitev). Podatki so prikazani po podrobnejši strukturi kandidatov.

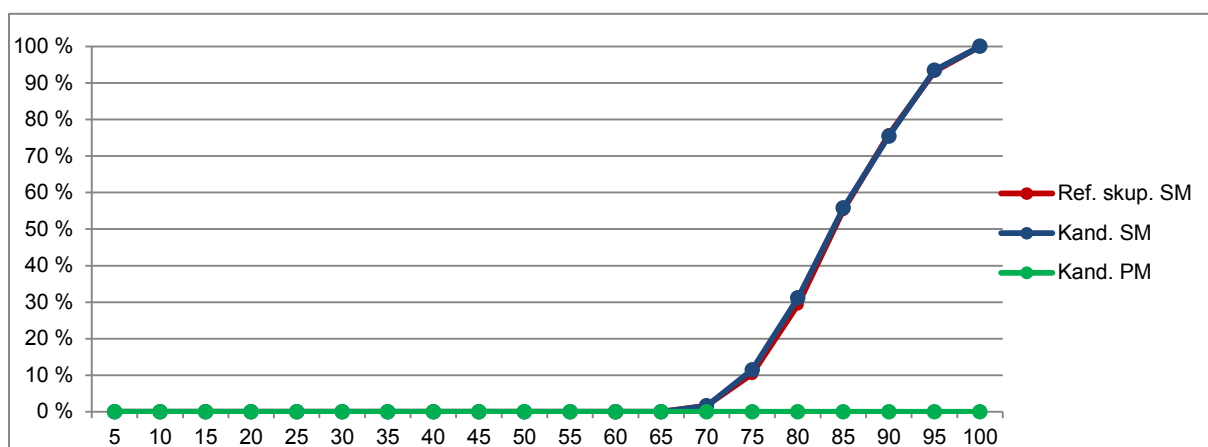
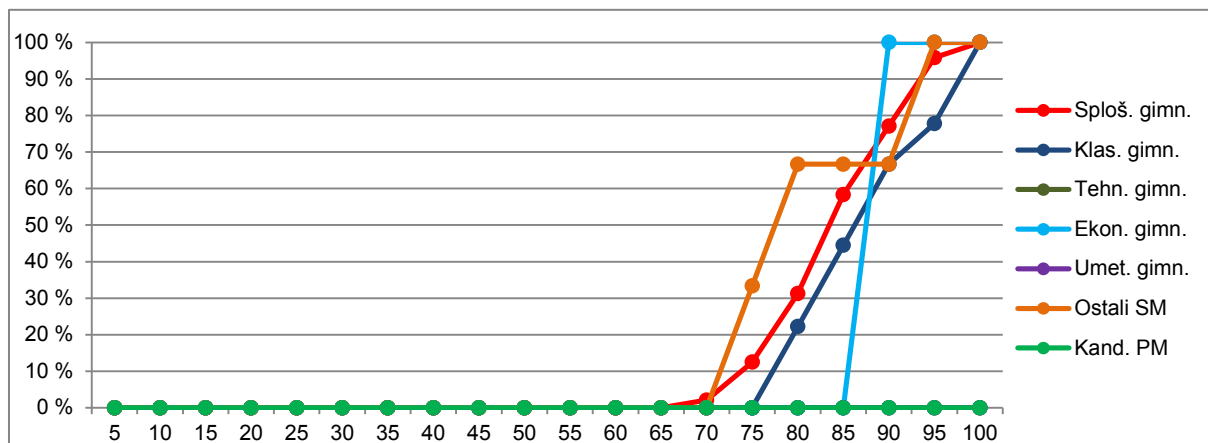
Preglednica 2.1.3: Frekvenčna porazdelitev kandidatov po doseženih odstotnih točkah

Odst. točke	Sploš. gimn.	Klas. gimn.	Gimn.	Tehn. gimn.	Ekon. gimn.	Umet. gimn.	Strok. gimn.	Ref. skup. SM	Kand. SM	Ostali SM	Kand. PM
0-5	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
6-10	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
11-15	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
16-20	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
21-25	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
26-30	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
31-35	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
36-40	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
41-45	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
46-50	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
51-55	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
56-60	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
61-65	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
66-70	1	0	1	0	0	0	0	1	1	0	0
71-75	5	0	5	0	0	0	0	5	6	1	0
76-80	9	2	11	0	0	0	0	11	12	1	0
81-85	13	2	15	0	0	0	0	15	15	0	0
86-90	9	2	11	0	1	0	1	12	12	0	0
91-95	9	1	10	0	0	0	0	10	11	1	0
96-100	2	2	4	0	0	0	0	4	4	0	0
SKUPAJ	48	9	57	0	1	0	1	58	61	3	0

Preglednica 2.1.4: Relativna kumulativna frekvenčna porazdelitev kandidatov po doseženih odstotnih točkah

Odst. točke	Sploš. gimn.	Klas. gimn.	Gimn.	Tehn. gimn.	Ekon. gimn.	Umet. gimn.	Strok. gimn.	Ref. skup. SM	Kand. SM	Ostali SM	Kand. PM
5	0 %	0 %	0 %	-	0 %	-	0 %	0 %	0 %	0 %	-
10	0 %	0 %	0 %	-	0 %	-	0 %	0 %	0 %	0 %	-
15	0 %	0 %	0 %	-	0 %	-	0 %	0 %	0 %	0 %	-
20	0 %	0 %	0 %	-	0 %	-	0 %	0 %	0 %	0 %	-
25	0 %	0 %	0 %	-	0 %	-	0 %	0 %	0 %	0 %	-
30	0 %	0 %	0 %	-	0 %	-	0 %	0 %	0 %	0 %	-
35	0 %	0 %	0 %	-	0 %	-	0 %	0 %	0 %	0 %	-
40	0 %	0 %	0 %	-	0 %	-	0 %	0 %	0 %	0 %	-
45	0 %	0 %	0 %	-	0 %	-	0 %	0 %	0 %	0 %	-
50	0 %	0 %	0 %	-	0 %	-	0 %	0 %	0 %	0 %	-
55	0 %	0 %	0 %	-	0 %	-	0 %	0 %	0 %	0 %	-
60	0 %	0 %	0 %	-	0 %	-	0 %	0 %	0 %	0 %	-
65	0 %	0 %	0 %	-	0 %	-	0 %	0 %	0 %	0 %	-
70	2 %	0 %	2 %	-	0 %	-	0 %	2 %	2 %	0 %	-
75	13 %	0 %	11 %	-	0 %	-	0 %	10 %	11 %	33 %	-
80	31 %	22 %	30 %	-	0 %	-	0 %	29 %	31 %	67 %	-
85	58 %	44 %	56 %	-	0 %	-	0 %	55 %	56 %	67 %	-
90	77 %	67 %	75 %	-	100 %	-	100 %	76 %	75 %	67 %	-
95	96 %	78 %	93 %	-	100 %	-	100 %	93 %	93 %	100 %	-
100	100 %	100 %	100 %	-	100 %	-	100 %	100 %	100 %	100 %	-

Slika 2.1.2: Relativna kumulativna frekvenčna porazdelitev kandidatov po doseženih odstotnih točkah



Vir: Državni izpitni center, 2018

2.2 Meje med ocenami

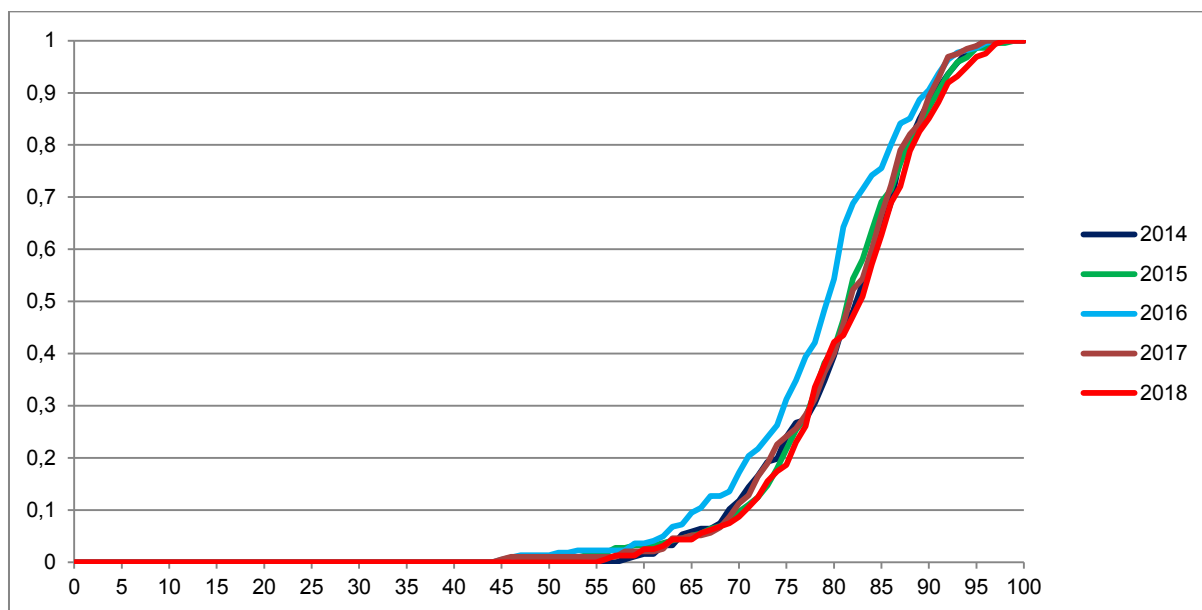
Španščina OR

Preglednica 2.2.1 prikazuje primerjavo mej med ocenami v letih od 2014 do 2018, slika 2.2.1 pa kumulativno frekvenčno porazdelitev kandidatov po doseženih odstotnih točkah za referenčno skupino SM, na kateri se postavljajo meje med ocenami.

Preglednica 2.2.1: Meje med ocenami za zadnjih pet let

Leto	Ocene			
	2	3	4	5
2014	50	62	74	86
2015	50	62	74	86
2016	50	62	74	86
2017	50	62	74	86
2018	50	62	74	86

Slika 2.2.1: Kumulativna frekvenčna porazdelitev kandidatov po doseženih odstotnih točkah – referenčna skupina SM



Vir: Državni izpitni center, 2018

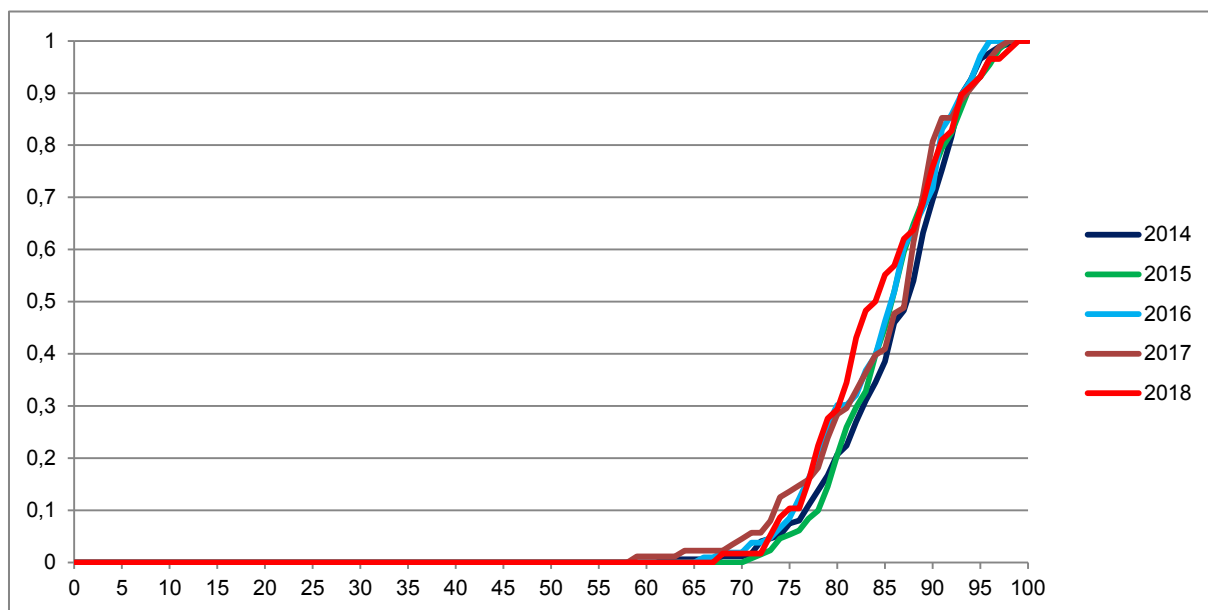
Španščina VR

Preglednica 2.2.2 prikazuje primerjavo mej med točkovnimi ocenami v letih od 2014 do 2018, slika 2.2.2 pa kumulativno frekvenčno porazdelitev kandidatov po doseženih odstotnih točkah za referenčno skupino SM, na kateri se postavljajo meje med točkovnimi ocenami.

Preglednica 2.2.2: Meje med točkovnimi ocenami za zadnjih pet let

Leto	Točkovne ocene						
	2	3	4	5	6	7	8
2014	50	62	68	74	80	86	92
2015	50	62	68	74	80	86	91
2016	50	62	68	74	80	86	90
2017	50	62	68	74	80	86	90
2018	50	62	68	74	80	86	90

Slika 2.2.2: Kumulativna frekvenčna porazdelitev kandidatov po doseženih odstotnih točkah – referenčna skupina SM



Vir: Državni izpitni center, 2018

2.3 Porazdelitev dosežkov po (točkovnih) ocenah

Španščina OR

Preglednica 2.3.1 prikazuje porazdelitev kandidatov po ocenah pri španščini OR v spomladanskem izpitnem roku SM 2018 (tj. frekvenčna porazdelitev), preglednica 2.3.2 in slika 2.3.1 pa delež kandidatov s posameznimi ocenami (tj. relativna frekvenčna porazdelitev). Podatki so prikazani po podrobnejši strukturi kandidatov.

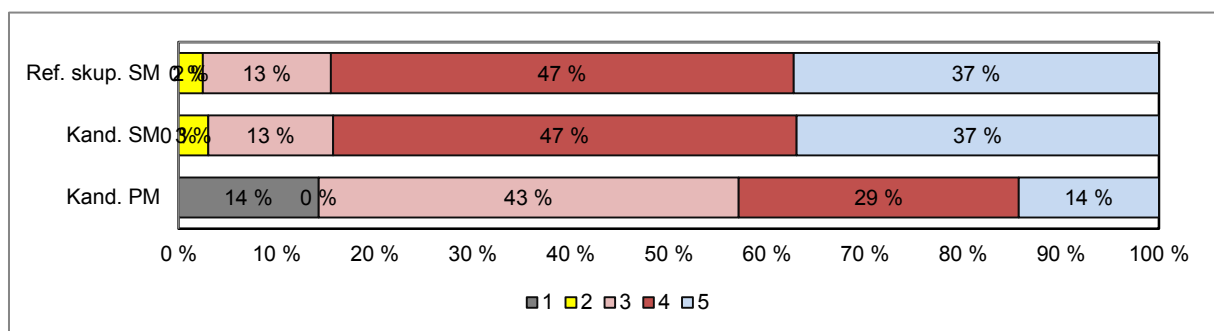
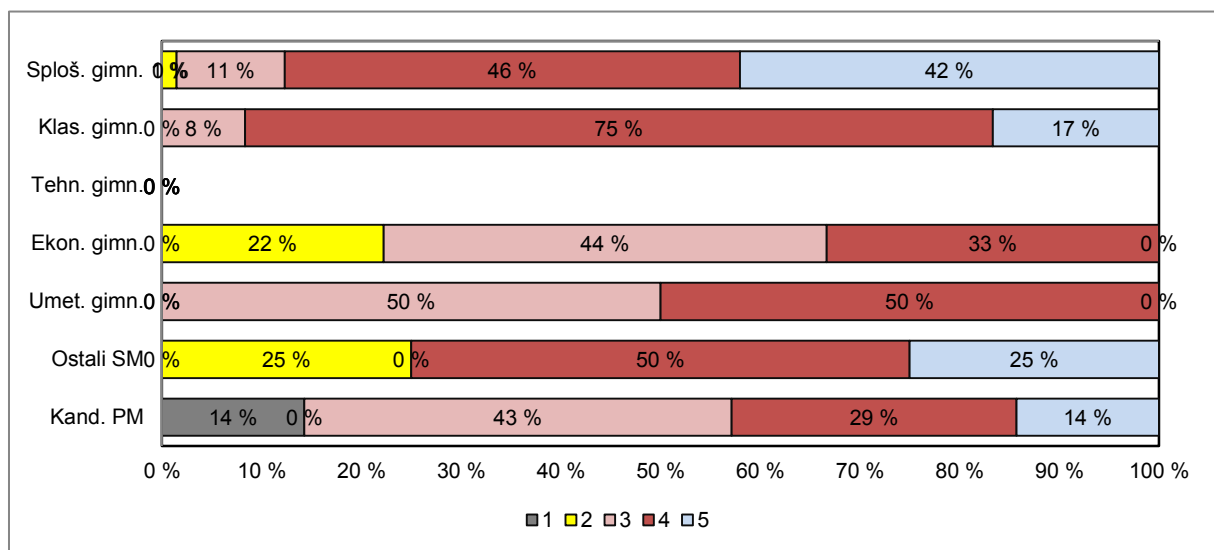
Preglednica 2.3.1: Frekvenčna porazdelitev kandidatov po ocenah

Ocena	Sploš. gimn.	Klas. gimn.	Gimn.	Tehn. gimn.	Ekon. gimn.	Umet. gimn.	Strok. gimn.	Ref. skup. SM	Kand. SM	Ostali SM	Kand. PM
1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1
2	2	0	2	0	2	0	2	4	5	1	0
3	15	1	16	0	4	1	5	21	21	0	3
4	63	9	72	0	3	1	4	76	78	2	2
5	58	2	60	0	0	0	0	60	61	1	1
Uspešni	138	12	150	0	9	2	11	161	165	4	6
Skupaj	138	12	150	0	9	2	11	161	165	4	7

Preglednica 2.3.2: Relativna frekvenčna porazdelitev kandidatov po ocenah

Ocena	Sploš. gimn.	Klas. gimn.	Gimn.	Tehn. gimn.	Ekon. gimn.	Umet. gimn.	Strok. gimn.	Ref. skup. SM	Kand. SM	Ostali SM	Kand. PM
1	0 %	0 %	0 %	-	0 %	0 %	0 %	0 %	0 %	0 %	14 %
2	1 %	0 %	1 %	-	22 %	0 %	18 %	2 %	3 %	25 %	0 %
3	11 %	8 %	11 %	-	44 %	50 %	45 %	13 %	13 %	0 %	43 %
4	46 %	75 %	48 %	-	33 %	50 %	36 %	47 %	47 %	50 %	29 %
5	42 %	17 %	40 %	-	0 %	0 %	0 %	37 %	37 %	25 %	14 %
Uspešni	100 %	100 %	100 %	-	100 %	100 %	100 %	100 %	100 %	100 %	86 %
Skupaj	100 %	100 %	100 %	-	100 %	100 %	100 %	100 %	100 %	100 %	100 %

Slika 2.3.1: Relativna frekvenčna porazdelitev kandidatov po ocenah



Vir: Državni izpitni center, 2018

Španščina VR

Preglednica 2.3.3 prikazuje porazdelitev kandidatov po točkovnih ocenah pri španščini VR v spomladanskem izpitnem roku SM 2018 (tj. frekvenčna porazdelitev), preglednica 2.3.4 in slika 2.3.2 pa delež kandidatov s posameznimi točkovnimi ocenami (tj. relativna frekvenčna porazdelitev). Podatki so prikazani po podrobnejši strukturi kandidatov.

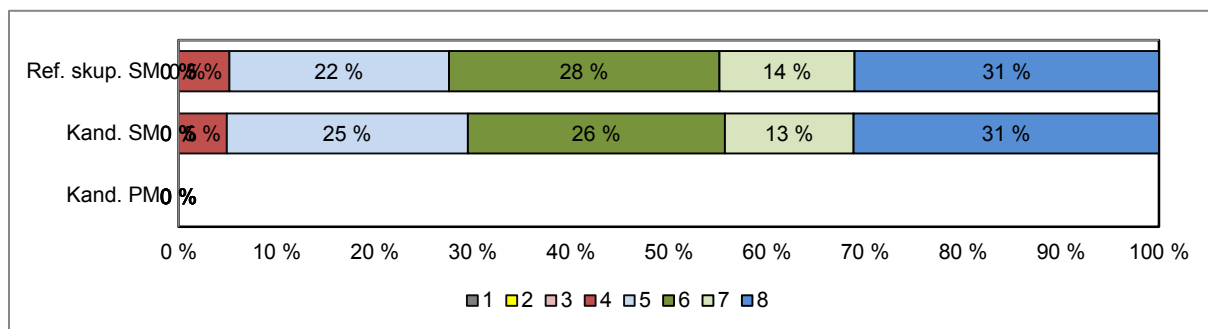
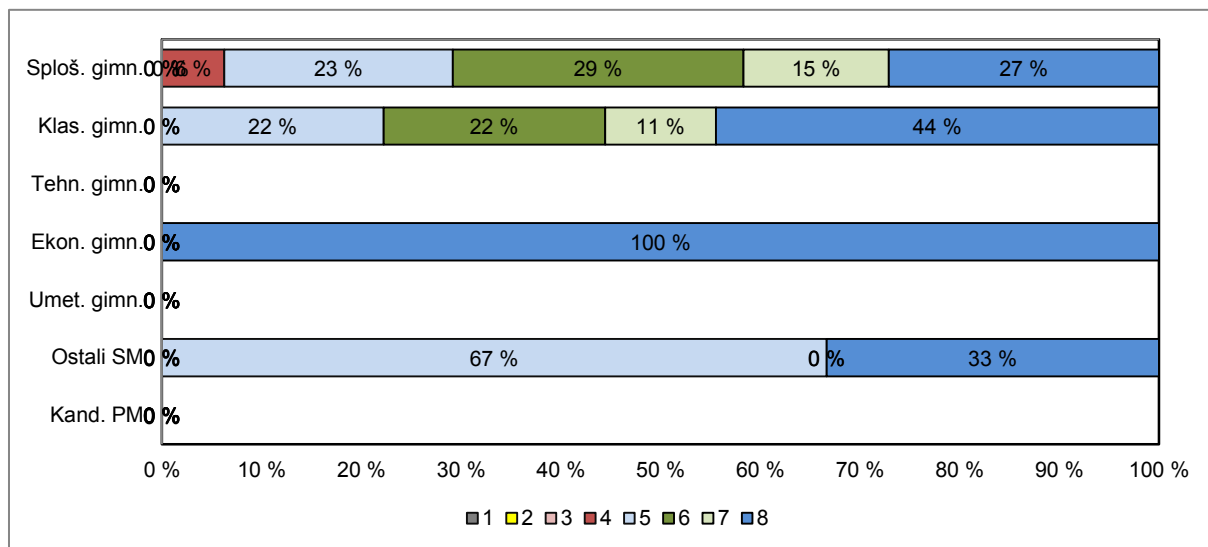
Preglednica 2.3.3: Frekvenčna porazdelitev kandidatov po točkovnih ocenah

Ocena	Sploš. gimn.	Klas. gimn.	Gimn.	Tehn. gimn.	Ekon. gimn.	Umet. gimn.	Strok. gimn.	Ref. skup. SM	Kand. SM	Ostali SM	Kand. PM
1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
2	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
3	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
4	3	0	3	0	0	0	0	3	3	0	0
5	11	2	13	0	0	0	0	13	15	2	0
6	14	2	16	0	0	0	0	16	16	0	0
7	7	1	8	0	0	0	0	8	8	0	0
8	13	4	17	0	1	0	1	18	19	1	0
Uspešni	48	9	57	0	1	0	1	58	61	3	0
Skupaj	48	9	57	0	1	0	1	58	61	3	0

Preglednica 2.3.4: Relativna frekvenčna porazdelitev kandidatov po točkovnih ocenah

Ocena	Sploš. gimn.	Klas. gimn.	Gimn.	Tehn. gimn.	Ekon. gimn.	Umet. gimn.	Strok. gimn.	Ref. skup. SM	Kand. SM	Ostali SM	Kand. PM
1	0 %	0 %	0 %	-	0 %	-	0 %	0 %	0 %	0 %	-
2	0 %	0 %	0 %	-	0 %	-	0 %	0 %	0 %	0 %	-
3	0 %	0 %	0 %	-	0 %	-	0 %	0 %	0 %	0 %	-
4	6 %	0 %	5 %	-	0 %	-	0 %	5 %	5 %	0 %	-
5	23 %	22 %	23 %	-	0 %	-	0 %	22 %	25 %	67 %	-
6	29 %	22 %	28 %	-	0 %	-	0 %	28 %	26 %	0 %	-
7	15 %	11 %	14 %	-	0 %	-	0 %	14 %	13 %	0 %	-
8	27 %	44 %	30 %	-	100 %	-	100 %	31 %	31 %	33 %	-
Uspešni	100 %	100 %	100 %	-	100 %	-	100 %	100 %	100 %	100 %	-
Skupaj	100 %	100 %	100 %	-	100 %	-	100 %	100 %	100 %	100 %	-

Slika 2.3.2: Relativna frekvenčna porazdelitev kandidatov po točkovnih ocenah



Vir: Državni izpitni center, 2018

3 Splošni podatki o kandidatih pri izpitu splošne mature iz španščine v spomladanskem izpitnem roku 2018

V preglednici 3.1 so zbrani splošni podatki (tj. statistike) o kandidatih, ki so opravljali izpit SM iz španščine OR v spomladanskem izpitnem roku 2018, v preglednici 3.2 pa splošni podatki za kandidate, ki so opravljali izpit SM iz španščine VR v spomladanskem izpitnem roku 2018.

Preglednica 3.1: Splošni podatki o kandidatih pri izpitu SM iz španščine OR v spomladanskem izpitnem roku 2018

	Sploš. gimn.	Klas. gimn.	Gimn.	Tehn. gimn.	Ekon. gimn.	Umet. gimn.	Strok. gimn.	Ref. skup. SM	Kand. SM	Ostali SM	Kand. PM
Število kandidatov	138	12	150	0	9	2	11	161	165	4	7
Povprečni splošni uspeh pri SM*	21,37	20,25	21,28	-	15,20	17,50	15,86	21,02	21,02	-	-
Povprečni uspeh v 4. letniku SŠ	4,06	4,00	4,05	-	3,56	3,50	3,55	4,02	4,01	3,00	-
Povprečni uspeh v 3. letniku SŠ	3,98	3,58	3,95	-	4,00	2,50	3,73	3,93	3,93	3,00	-
Povprečna ocena pri predmetu SM	4,28	4,08	4,27	-	3,11	3,50	3,18	4,19	4,18	3,75	3,29
Povprečna originalna ocena pri predmetu SM**	4,28	4,08	4,27	-	3,11	3,50	3,18	4,19	4,18	3,75	3,29
Povprečno število odstotnih točk pri predmetu SM	82,91	80,06	82,68	-	71,13	75,20	71,87	81,94	81,79	75,61	71,88
Mediana odstotnega števila točk pri predmetu SM	84	79	84	-	73	75	73	83	83	81	73
Standardni odklon odstotnih točk pri predmetu SM	7,99	7,35	7,96	-	9,71	4,24	8,94	8,45	8,67	15,76	12,44
Povprečna ocena pri predmetu v 4. letniku SŠ	4,22	4,42	4,23	-	4,56	3,50	4,36	4,24	4,23	3,00	-
Povprečna ocena pri predmetu v 3. letniku SŠ	4,40	4,25	4,39	-	4,50	4,00	4,40	4,39	4,37	3,00	-
Korelacija splošnega uspeha pri SM in ocene pri predmetu SM*	0,57	-	0,57	-	-	-	-	0,58	0,58	-	-
Korelacija splošnega uspeha pri SM in uspeha v 4. letniku SŠ*	0,73	-	0,72	-	-	-	-	0,71	0,71	-	-
Korelacija splošnega uspeha pri SM in uspeha v 3. letniku SŠ*	0,66	-	0,65	-	-	-	-	0,59	0,59	-	-
Korelacija ocene pri predmetu SM in uspeha v 4. letniku SŠ***	0,54	-	0,53	-	-	-	-	0,53	0,53	-	-
Korelacija ocene pri predmetu SM in uspeha v 3. letniku SŠ***	0,54	-	0,53	-	-	-	-	0,53	0,53	-	-
Korelacija ocene pri predmetu SM in ocene pri predmetu v 4. letniku SŠ***	0,59	-	0,57	-	-	-	-	0,49	0,50	-	-
Korelacija ocene pri predmetu SM in ocene pri predmetu v 3. letniku SŠ***	0,51	-	0,49	-	-	-	-	0,44	0,43	-	-
Korelacija notranjega in zunanjega dela pri SM	0,52	-	0,54	-	-	-	-	0,50	0,52	-	-
Odstotek neuspešnih s PP	0,00	0,00	0,00	-	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	14,29
Odstotek neuspešnih brez PP	0,00	0,00	0,00	-	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	14,29

Preglednica 3.2: Splošni podatki o kandidatih pri izpitu SM iz španščine VR v spomladanskem izpitnem roku 2018

	Sploš. gimn.	Klas. gimn.	Gimn.	Tehn. gimn.	Ekon. gimn.	Umet. gimn.	Strok. gimn.	Ref. skup. SM	Kand. SM	Ostali SM	Kand. PM
Število kandidatov	48	9	57	0	1	0	1	58	61	3	0,00
Povprečni splošni uspeh pri SM*	24,21	26,38	24,52	-	25,00	-	25,00	24,53	24,15	17,00	-
Povprečni uspeh v 4. letniku SŠ	4,50	4,67	4,53	-	5,00	-	5,00	4,53	4,48	3,33	-
Povprečni uspeh v 3. letniku SŠ	4,38	4,56	4,40	-	5,00	-	5,00	4,41	4,38	3,67	-
Povprečna točkovna ocena pri predmetu SM	6,33	6,78	6,40	-	8,00	-	8,00	6,43	6,41	6,00	-
Povprečna originalna točkovna ocena pri predmetu SM**	6,33	6,78	6,40	-	8,00	-	8,00	6,43	6,41	6,00	-
Povprečno število odstotnih točk pri predmetu SM	84,10	87,45	84,63	-	90,00	-	90,00	84,73	84,51	80,24	-
Mediana odstotnega števila točk pri predmetu SM	83	88	84	-	90	-	90	84,5	84	76	-
Standardni odklon odstotnih točk pri predmetu SM	6,98	7,54	7,10	-	-	-	-	7,08	7,16	9,10	-
Povprečna ocena pri predmetu v 4. letniku SŠ	4,80	4,89	4,82	-	5,00	-	5,00	4,82	4,80	4,33	-
Povprečna ocena pri predmetu v 3. letniku SŠ	4,85	5,00	4,87	-	5,00	-	5,00	4,88	4,85	4,33	-
Korelacija splošnega uspeha pri SM in točkovne ocene pri predmetu SM*	0,67	-	0,67	-	-	-	-	0,66	0,62	-	-
Korelacija splošnega uspeha pri SM in uspeha v 4. letniku SŠ*	0,77	-	0,76	-	-	-	-	0,76	0,79	-	-
Korelacija splošnega uspeha pri SM in uspeha v 3. letniku SŠ*	0,70	-	0,70	-	-	-	-	0,70	0,71	-	-
Korelacija točkovne ocene pri predmetu SM in uspeha v 4. letniku SŠ***	0,46	-	0,44	-	-	-	-	0,45	0,40	-	-
Korelacija točkovne ocene pri predmetu SM in uspeha v 3. letniku SŠ***	0,46	-	0,44	-	-	-	-	0,45	0,40	-	-
Korelacija točkovne ocene pri predmetu SM in ocene pri predmetu v 4. letniku SŠ***	0,22	-	0,26	-	-	-	-	0,27	0,29	-	-
Korelacija točkovne ocene pri predmetu SM in ocene pri predmetu v 3. letniku SŠ***	-0,11	-	-0,07	-	-	-	-	-0,06	0,03	-	-
Korelacija notranjega in zunanjega dela pri SM	0,55	-	0,55	-	-	-	-	0,54	0,56	-	-
Odstotek neuspešnih s PP	0,00	0,00	0,00	-	0,00	-	0,00	0,00	0,00	0,00	-
Odstotek neuspešnih brez PP	0,00	0,00	0,00	-	0,00	-	0,00	0,00	0,00	0,00	-

*Pri izračunu povprečnega splošnega uspeha pri SM so upoštevani samo uspešni kandidati (10 točk ali več). Enako velja tudi za korelacije s splošnim uspehom pri SM.

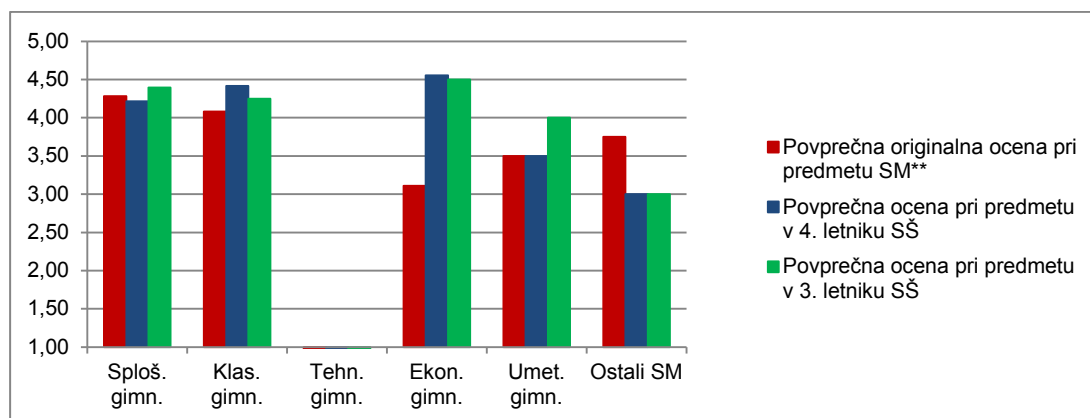
**Originalna (točkovna) ocena je ocena pri predmetu SM, izračunana iz odstotnih točk, brez upoštevanja PP (pogojno pozitivne), ocenjevanja na OR namesto VR ali upoštevanja ocene iz prejšnjega roka.

***Korelacija z oceno pri predmetu SM se računa z originalno (točkovno) oceno pri predmetu SM.

Če je manj kakor 30 popolnih parov podatkov, se korelacija ne izračuna.

Slika 3.1 prikazuje primerjavo povprečne originalne ocene pri izpitu SM iz španščine OR in povprečnih ocen iz španščine v 4. in 3. letniku srednje šole. Podatki so prikazani po podrobnejši strukturi kandidatov.

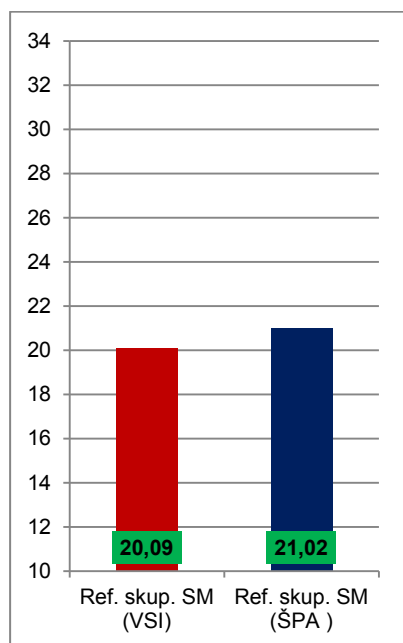
Slika 3.1: Povprečne ocene pri izpitu SM iz španščine OR



Vir: Državni izpitni center, 2018

Slika 3.2 prikazuje primerjavo povprečnega splošnega uspeha vseh gimnazijcev, ki so v spomladanskem izpitnem roku 2018 prvič v celoti opravljali splošno maturo (ref. skup. SM – VSI), in gimnazijcev, ki so v tem izpitnem roku prvič v celoti opravljali izpit SM iz španščine OR (ref. skup. SM – MAT OR).

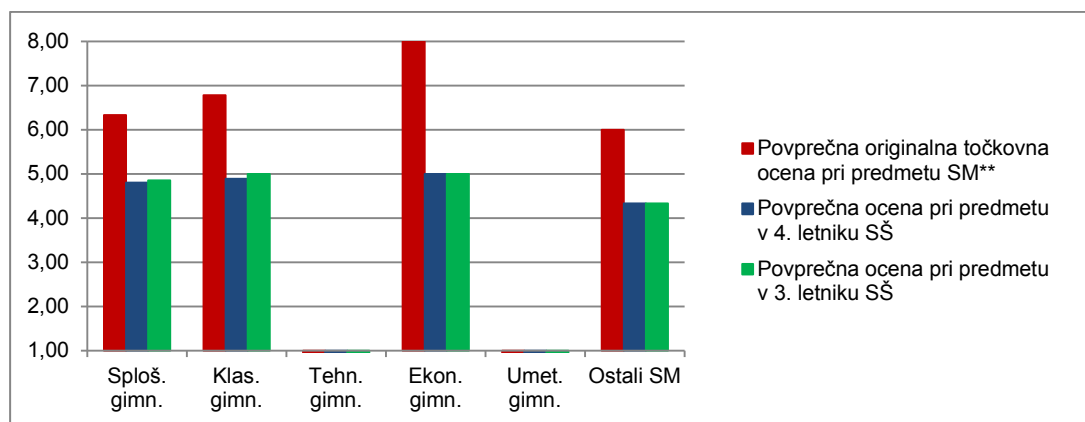
Slika 3.2: Povprečni splošni uspeh pri SM in pri izpitu SM iz španščine OR



Vir: Državni izpitni center, 2018

Slika 3.3 prikazuje primerjavo povprečne originalne točkovne ocene pri izpitu SM iz španščine VR in povprečnih ocen iz španščine v 4. in 3. letniku srednje šole. Podatki so prikazani po podrobnejši strukturi kandidatov.

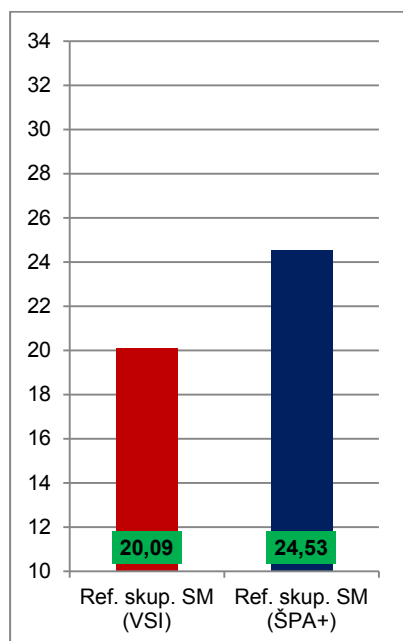
Slika 3.3: Povprečne (točkovne) ocene pri izpitu SM iz španščine VR



Vir: Državni izpitni center, 2018

Slika 3.4 prikazuje primerjavo povprečnega splošnega uspeha vseh gimnazijcev, ki so v spomladanskem izpitnem roku 2018 prvič v celoti opravljali splošno maturo (ref. skup. SM – VSI), in gimnazijcev, ki so v tem izpitnem roku prvič v celoti opravljali izpit SM iz španščine VR (ref. skup. SM – MAT VR).

Slika 3.4: Povprečni splošni uspeh pri SM in pri izpitu SM iz španščine VR



Vir: Državni izpitni center, 2018

4 Vsebinska analiza dosežkov za referenčno skupino SM

4.1 Vsebinska analiza dosežkov pri zunanjem in notranjem delu izpita

Španščina OR

Preglednica 4.1.1 prikazuje osnovne statistične podatke za referenčno skupino SM pri zunanjem in notranjem delu izpita španščine OR v spomladanskem izpitnem roku SM 2018.

Preglednica 4.1.1: Osnovni statistični podatki

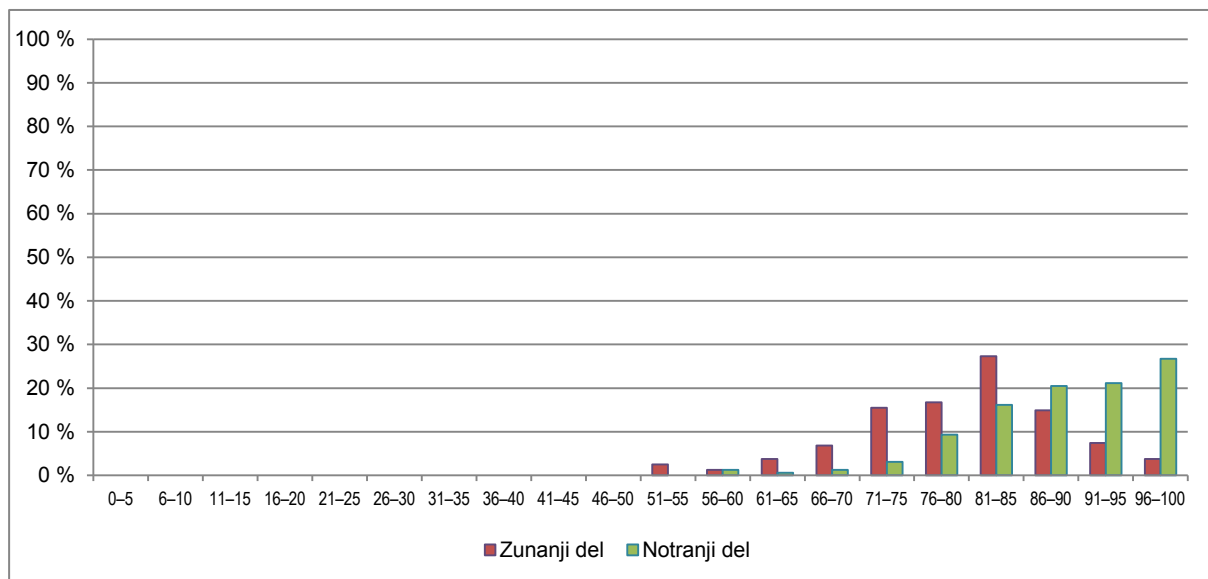
	Zunanji del	Notranji del
Število kandidatov	161	161
Povprečno število odstotnih točk	63,79	18,15
Standardni odklon odstotnih točk	7,48	1,70
Maksimalno število odstotnih točk	78,12	20,00
Povprečna težavnost	0,80	0,91

Preglednica 4.1.2 in slika 4.1.1 prikazujeta relativno frekvenčno porazdelitev referenčne skupine SM po dosežkih pri zunanjem in notranjem delu izpita iz španščine OR v spomladanskem izpitnem roku SM 2018.

Preglednica 4.1.2: Relativna frekvenčna porazdelitev po dosežkih pri zunanjem in notranjem delu izpita

Odstotki	Zunanji del	Notranji del
0–5	0 %	0 %
6–10	0 %	0 %
11–15	0 %	0 %
16–20	0 %	0 %
21–25	0 %	0 %
26–30	0 %	0 %
31–35	0 %	0 %
36–40	0 %	0 %
41–45	0 %	0 %
46–50	0 %	0 %
51–55	2 %	0 %
56–60	1 %	1 %
61–65	4 %	1 %
66–70	7 %	1 %
71–75	16 %	3 %
76–80	17 %	9 %
81–85	27 %	16 %
86–90	15 %	20 %
91–95	7 %	21 %
96–100	4 %	27 %
SKUPAJ	100 %	100 %

Slika 4.1.1: Relativna frekvenčna porazdelitev po dosežkih pri zunanjem in notranjem delu izpita



Vir: Državni izpitni center, 2018

Španščina VR

Preglednica 4.1.3 prikazuje osnovne statistične podatke za referenčno skupino SM pri zunanjem in notranjem delu izpita iz španščine VR v spomladanskem izpitnem roku SM 2018.

Preglednica 4.1.3: Osnovni statistični podatki

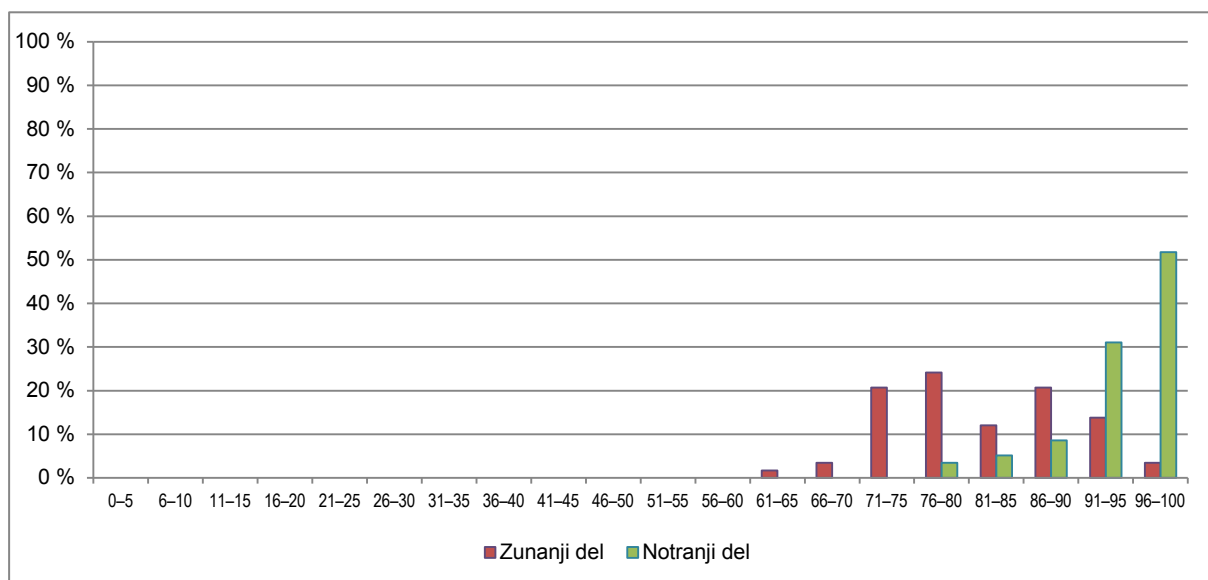
	Zunanji del	Notranji del
Število kandidatov	58	58
Povprečno število odstotnih točk	65,50	19,22
Standardni odklon odstotnih točk	6,46	1,04
Maksimalno število odstotnih točk	79,00	20,00
Povprečna težavnost	0,82	0,96

Preglednica 4.1.4 in slika 4.1.2 prikazujeta relativno frekvenčno porazdelitev referenčne skupine SM po dosežkih pri zunanjem in notranjem delu izpita iz španščine VR v spomladanskem izpitnem roku SM 2018.

Preglednica 4.1.4: Relativna frekvenčna porazdelitev po dosežkih pri zunanjem in notranjem delu izpita

Odstotki	Zunanji del	Notranji del
0-5	0 %	0 %
6-10	0 %	0 %
11-15	0 %	0 %
16-20	0 %	0 %
21-25	0 %	0 %
26-30	0 %	0 %
31-35	0 %	0 %
36-40	0 %	0 %
41-45	0 %	0 %
46-50	0 %	0 %
51-55	0 %	0 %
56-60	0 %	0 %
61-65	2 %	0 %
66-70	3 %	0 %
71-75	21 %	0 %
76-80	24 %	3 %
81-85	12 %	5 %
86-90	21 %	9 %
91-95	14 %	31 %
96-100	3 %	52 %
SKUPAJ	100 %	100 %

Slika 4.1.2: Relativna frekvenčna porazdelitev po dosežkih pri zunanjem in notranjem delu izpita



Vir: Državni izpitni center, 2018

4.2 Vsebinska analiza dosežkov po posameznih delih izpita

Preglednica 4.2.1 prikazuje osnovne statistične podatke za referenčno skupino SM po posameznih delih izpita iz španščine OR, preglednica 4.2.2 pa iz španščine VR v spomladanskem izpitnem roku SM 2018.

Preglednica 4.2.1: Osnovni statistični podatki po posameznih delih izpita – španščina OR

	Izpitna pola 1A OR	Izpitna pola 1B OR	Izpitna pola 2 OR	Izpitna pola 3A OR	Izpitna pola 3B OR	Ustni izpit
Število kandidatov	161	161	161	161	161	161
Povprečno število odstotnih točk	18,09	10,76	9,71	8,35	16,88	18,15
Standardni odklon odstotnih točk	2,13	2,50	2,27	0,95	1,54	1,70
Maksimalno število odstotnih točk	20,00	15,00	15,00	10,00	20,00	20,00
Povprečna težavnost	0,90	0,72	0,65	0,84	0,84	0,91

Preglednica 4.2.2: Osnovni statistični podatki po posameznih delih izpita – španščina VR

	Izpitna pola 1A VR	Izpitna pola 1B VR	Izpitna pola 2 VR	Izpitna pola 3A VR	Izpitna pola 3B VR	Ustni izpit
Število kandidatov	58	58	58	58	58	58
Povprečno število odstotnih točk	18,47	11,54	10,14	8,93	16,40	19,22
Standardni odklon odstotnih točk	1,71	1,90	2,38	0,65	1,76	1,04
Maksimalno število odstotnih točk	20,00	15,00	15,00	10,00	20,00	20,00
Povprečna težavnost	0,92	0,77	0,68	0,89	0,82	0,96

4.3 Vsebinska analiza dosežkov po nalogah in vprašanjih

Analiza uspeha po posameznih delih izpita na osnovni ravni

Najnižji doseženi odstotek znanja je bil 47 %, najvišji pa 88 %. Notranja razporeditev teh odstotkov kaže, da so izpitne pole bolje diferencirale kandidate, predvsem dobre od slabih, letos pa ni bilo odličnega kandidata, ki bi presegel 90 %. Rezultat je primerljiv z doseženimi ocenami v šoli, kar kažejo korelacije. Povprečno so kandidati dosegli 80,96 %, kar je 9,08 % nižje kot lani.

Rezultati kažejo dobro povprečno znanje kandidatov na OR in so v skladu z uspehom v srednji šoli (točke so bolj primerljive z ocenami splošne in klasične gimnazije, manj pa z ocenami ekonomske in umetniške gimnazije, kjer so šolske ocene bistveno višje kot maturitetne točke), kar kaže na dobro sestavo kandidatov.

Letos je bilo kandidatov na OR spet za en razred manj (32), na VR enako (33), kar pomeni velik padec v zadnjih štirih letih. Vidno je tudi, da kandidati niso mogli izbirati dveh jezikov na VR, kar se kaže predvsem pri izbiri ravni drugega tujega jezika. Zato je tudi uspešnost kandidatov na OR relativno visoka, saj izpit na OR opravljajo tudi kandidati, ki so imeli odlične ocene v šoli, pa niso mogli opravljati španščine na VR, ker so že izbrali npr. angleščino. Zaradi spremenjene oziroma otežene sestave testa (v skladu z navodili Rica) zadnjih let pa je rezultat bolj smiseln, statistično »pravilnejši«.

Bralno razumevanje

Število možnih točk: 20

Povprečno število doseženih točk: 18,09

Vrednost pole: 20 %

IT: 0,90

ID: 0,51

Rezultati teh nalog kažejo, da kandidati OR zelo dobro razumejo španska besedila.

V povprečju so dosegli 18,09 točke od 20 možnih. Najnižji rezultat je bil 8 točk, kar 44 kandidatov (27,33 %) pa je doseglo vseh 20 točk, kar kaže, da je velika večina pravilno odgovarjala na zastavljena vprašanja in da kandidati OR niso dobro porazdeljeni pri preverjanju bralne kompetence.

Naloge, ki bi posebej izstopala, ni bilo. Pokazalo se je, da so kandidati zelo dobro reševali nalogo iskanja informacij o praznikih in praznovanjih po svetu in nalogo splošnega razumevanja z vprašanji (specializiran članek o izumitelju mila v Baskiji). Videti je, da so bile naloge sicer dobro prilagojene novi strukturi kandidatov OR in da so preverjale bralno razumevanje v resničnih situacijah, vendar manjka element diferenciacije.

Napotki za učitelje

Učiteljem svetujemo, da poleg učbeniškega gradiva za razvijanje bralne spretnosti uporabljajo predvsem avtentična gradiva in prilagodijo naloge zahtevnostni stopnji kandidatov; s tem bodo pridobivali tudi občutek, da kljub morebitnim neznanim besedam lahko razumejo osnovno sporočilo. Za bogatitev besednega zaklada je potrebno kandidate spodbujati k branju člankov in knjig tudi v lažjih, prilagojenih izdajah.

Poznavanje in raba jezika

Število možnih točk: 29

Povprečno število doseženih točk: 20,80

Vrednost pole: 15 %

IT: 0,72

ID: 0,66

Izpitna pola poznavanje in raba jezika običajno bolj ločuje kandidate. Tako je bilo tudi tokrat, saj smo glede na izkušnje prejšnjih let oblikovali več nalog odprtega tipa, kar je pripeljalo do večje diferenciacije kandidatov.

V povprečju so kandidati dosegli 20,80 točke od 29 možnih, najnižje število točk je 6, štirje kandidati pa so imeli vse točke. Taka razporeditev točk diferencira res dobre kandidate od slabih, pokaže se lepa Gaussova krivulja. Postavki 3.06 (IT = 0,37) in 3.12 (IT = 0,33), sta se pokazali kot najtežji, ker sta preverjali dve težji glagolski strukturi: nepravilni glagol *poner* v pretekliku *indefinido* in negativni velelnik z zaimki.

Izpitna pola poznavanje in raba jezika je sestavljena po načelu uporabe znanja v čim bolj avtentični situaciji. Zato so naloge tudi oblikovno v eni od sporočanjskih oblik, npr. navodila za javno nastopanje, besedilo o vlogi ženske in moškega v družini in profesionalnem življenju ter pogovor med prijatelji o ljubezni na prvi pogled. Za uspešno reševanje takih nalog je potrebno razumevanje celotnega besedila, konteksta in dobro poznavanje in ustrezna raba jezika.

Napotki za učitelje

Učiteljem svetujemo, da tudi za urjenje poznavanja jezika uporabijo avtentična besedila in iz njih pripravijo vaje, prilagojene stopnji znanja kandidatov. Tako bo kandidat širše jezikovno razgledan in ne bo omejen samo na reševanje posameznih primerov iz učbeniškega gradiva. Posebna pozornost naj se posveča zaimkom, oblikam glagolov, rabi preteklih časov in velelniku, ki so morfološko najtežje oblike v španščini.

Slušno razumevanje

Število možnih točk: 17

Povprečno število doseženih točk: 11,01

Vrednost pole: 15 %

IT: 0,65

ID: 0,51

Primeri teh nalog kažejo, da kandidati povprečno dobro razumejo španske govorce. IT testa je 0.65, kar je nižji rezultat kot lani, in bolje diferencira kandidate kot prejšnja leta. Španski govorce v avtentičnih posnetkih namreč res hitro in včasih nerazumljivo govorijo (tudi za domače govorce), ID pa je 0.51, kar je primerno.

Kandidati so v povprečju dosegli 11,01 točke od 17 možnih, šest kandidatov je doseglo vseh 16 ali 17 točk, najnižji rezultat pa je bil 5 točk. Kot najtežja se je pokazala postavka A.07 (IT = 0,09), ki je preverjala razumevanje besede *niebla* (megla) v poročilu o nesreči. Ker govorec poroča o tem v besedilu, jo poveže s predlogom *con* in prišlo je verjetno do neločevanja samostalnika s predlogom v fonetični obliki, kar se je izkazalo za težko. To je sicer termin z OR, ki se obravnava že v zgodnji fazi učenja španščine, vendar jo je verjetno govorec hitro povedal in v povezavi z ostalimi vzroki za nesrečo. Postavka B.08 (IT = 0,45) pa je preverjala, ali kandidati znajo razumeti način plačila: *gratuitamente* (to pomeni, da je bilo brezplačno). Letošnji rezultat slušnega razumevanja je sicer bolj selektiven kot prejšnja leta, toda krivulja je popolnoma pravilna in smiselna.

V zadnjih letih opažamo, da kandidati slabše zbrano spremljajo slušne posnetke, kar je verjetno posledica njihovega načina življenja (uporaba slušalk, »chati« ipd., ki vsebujejo majhno število podatkov, vizualna podpora ipd.).

Napotki za učitelje

Učiteljem svetujemo, da v učnih situacijah uporabljajo zahtevne avtentične posnetke in pripravijo vaje, ki preverjajo konkretne podatke, prilagojene stopnji znanja in želenim zahtevam. Kandidati morajo pridobiti avtentične slušne izkušnje, saj je špansko govorno področje široko in raznoliko in urjenje te spretnosti ne sme biti omejeno le na posnetke iz učbeniškega gradiva. Še posebej pozorni naj bodo na prepoznavanje letnic in drugih števil, ki so v življenju lahko ključnega pomena.

Pisno sporočanje

Naslovi za pisanje na OR so postavili kandidate v zelo avtentično situacijo, tako pri delu 3A, kjer so kandidati pisali pritožbo letalski družbi, v katerem razložijo, da so jim izgubili prtljago, kot tudi pri delu 3B, kjer so izbirali med dvema naslovoma: prvi je govoril o Sloveniji kot o organizatoriki olimpijskih iger in drugi o tem, koga danes mladi občudujejo. Eden od naslovov je znani citat, drugi je opisnega značaja.

Pisni sestavek (v eni od stalnih sporočanjskih oblik)

Število možnih točk: 15

Povprečno število doseženih točk: 12,52

Vrednost pole: 10 %

IT: 0,84

ID: 0,65

V izpitni poli 3A so kandidati po navodilih v iztočnicah pisali pritožbo letalski družbi. Razložili so nevšečnosti in težave zaradi izgube prtljage in se pritožili zaradi storitev ter predlagali, kaj naj spremenijo v svojem poslovanju. IT testa je 0,84, ID je 0,65; kandidati se med seboj diferencirajo predvsem v kategoriji jezika; 18 kandidatov je dobilo vseh 15 točk. Sporočajska oblika pole 3A je pripravljena smiselno, saj kandidati pišejo/odgovarjajo/razlagajo konkreten problem, ki bi ga lahko srečali v resnici.

Daljši pisni sestavek

Število možnih točk: 20

Povprečno število doseženih točk: 16,88

Vrednost pole: 20 %

IT: 0,84

ID: 0,66

V izpitni poli 3B so se kandidati dokaj enakomerno odločali med obema naslovoma. Pri vsebini prvega so se osredotočili predvsem na opis in promocijo Slovenije, manj pa so utemeljevali prednosti in slabosti. Pri drugem naslovu so govorili o vzornikih in znanih osebnostih, nekateri pa so kritično presojali, da občudujejo t. i. »male« ljudi iz njihovega okolja. Nastali izdelki so dober primer argumentativnega pisanja, kar kažejo tudi ocene. Osem kandidatov je dobilo vseh 20 točk. Kandidati se med seboj diferencirajo predvsem v kategoriji jezika.

Napotki za učitelje

Učiteljem svetujemo, da za urjenje pisanja uporabijo resnične sporočanje oblike in zahtevajo naloge, ki so blizu dijakom (pritožbe, povabila, opisi potovanj, prijave za štipendijo ipd.). Tako bodo dijaki spoznali pravi namen pisanja in njegovo resnično uporabno vrednost. Pri pisanju argumentativnega eseja pa svetujemo, da učitelji z dijaki natančno pregledajo, kako se oblikujejo in zagovarjajo argumenti.

Ustni izpit

Število možnih točk: 20

Povprečno število doseženih točk: 18,15

Vrednost pole: 20 %

IT: 0,91

ID: 0,50

Tudi pri letošnjih rezultatih se kaže, da kandidati dosegajo pri ustnem izpitu dokaj visok povprečni rezultat, to je 18,15, kar je višje kot lani; 43 kandidatov je doseglo 20 točk, to je 26,71 % kandidatov (kar lahko primerjamo samo z receptivno spretnostjo izpita pri bralnem razumevanju). To prav gotovo ni objektivni rezultat.

Napotki za učitelje

Učiteljem svetujemo, da pri vsakem tematskem sklopu pripravijo govorne aktivnosti (opis slike, razpravo, zagovor ipd.) in dijake spodbujajo k oblikovanju svojih stališč. Prav tako naj dijake urijo v argumentiranju stališč iz književnega besedila. Pri simulaciji ocenjevanja svetujemo, da so pozorni na kriterije ustnega dela maturitetnega izpita.

Letošnji rezultati kažejo kakovostno splošno znanje španščine kandidatov na OR. Pokazalo se je, da je struktura kandidatov na OR z uvedbo novega člana, da ne smejo izbrati dveh tujih jezikov na VR, drugačna in da so novi izpiti že prilagojeni novi (višji) ravni zahtevnosti.

Analiza uspeha po posameznih delih izpita na višji ravni

Najnižji doseženi odstotek je 68 %, najvišji pa 99 %. Razporeditev po doseženih točkah kaže, da je bil samo en kandidat na 68 %, večino drugih pa od 73 % naprej, kar je zelo lep rezultat s povprečno oceno 84,51 %.

Bralno razumevanje

Število možnih točk: 23

Povprečno število doseženih točk: 21,24

Vrednost pole: 20 %

IT: 0,92

ID: 0,30

V povprečju so torej dosegli 21,24 točke od 23 možnih. Najnižji rezultat je bil 16 točk, 23 kandidatov pa je doseglo vseh 23 točk. Povprečna ocena je boljša od kandidatov na OR, kar je razumljivo, saj kandidatom VR receptivne spretnosti ne delajo težav. Zdaj, ko se besedila v celoti razlikujejo po ravneh, so tudi naloge za VR daljše, preverjajo tudi višje taksonomske stopnje (sinteza) in so v celoti kompleksnejše. Nobena naloga ali postavka ni posebej izstopala, tudi posamezne težje postavke so kandidati dobro reševali. Iz tega sklepamo, da kandidati na VR kljub težavnosti in obsežnosti besedil dobro berejo španska besedila in tako ustrezno rešujejo izpitno polo bralnega razumevanja. Besedili sta bili raznoliki (opis evakuacije iz Himalaje in besedilo o invaziji angleških besed v španščino), prav tako pa sta bili tipološko raznoliki in težki (tako sta nalogo ocenili pregledovalki in ocenjevalke). Zato je zelo razveseljujoč visok povprečni rezultat (IT testa je 0,92).

Napotki za učitelje

Učiteljem svetujemo, da poleg učbeniškega gradiva za razvijanje bralne spretnosti uporabljajo tudi avtentična gradiva in prilagodijo naloge zahtevnostni stopnji kandidatov; s tem bodo pridobivali tudi občutek, da kljub morebitnim neznanim besedam lahko razumejo osnovno sporočilo. Za VR besedil ni potrebno prilagajati.

Poznavanje in raba jezika

Število možnih točk: 30

Povprečno število doseženih točk: 23,09

Vrednost pole: 15 %

IT: 0,77

ID: 0,57

Tudi na VR je španska izpitna pola poznavanje in raba jezika sestavljena iz nalog, ki preverjajo znanje v čim bolj avtentični komunikacijski situaciji (članek o španskih izumih, poročilo o športnih dejavnostih v Alicanteju na plaži ter pogovor med babico in vnukom). Kombinacija nalog odprtega tipa (besedotvorje, predlogi, časi in nakloni) pokaže pravo sliko kandidata in njegovega jezikovnega znanja.

Kandidat z najmanj točkami je dosegel 13 točk od 30 možnih, en kandidat je dosegel 29 točk od 30 možnih, nihče pa vseh. Povprečno so dosegli 23 točk.

Nekateri primeri nalog kažejo IT 0,38 (postavka 1.06) in IT 0,52 (postavka 2.02). Prva postavka je besedotvorje pridevnika iz samostalnika, kjer je bilo treba upoštevati množino, druga pa stalna besedna zveza za izražanje pogostnosti. Naloge so bile skrbno pripravljene in oblikovane in kandidatom VR niso povzročale večjih težav. Tudi naloga z mešanimi časi in načini kaže na dobro splošno jezikovno znanje kandidatov.

Napotki za učitelje

Učiteljem svetujemo, da tudi za urjenje poznavanja jezika uporabijo avtentična besedila in iz njih pripravijo vaje, prilagojene stopnji znanja kandidatov. Tako bo kandidat širše jezikovno razgledan in ne bo omejen samo na reševanje posameznih primerov iz učbeniškega gradiva. Za VR opozarjamo, da so vaje pripravljene iz splošnega jezikovnega pregleda in ne samo enega slovničnega področja.

Slušno razumevanje

Število možnih točk: 18

Povprečno število doseženih točk: 12,17

Vrednost pole: 15 %

IT: 0,68

ID: 0,54

Kandidati z VR so bolje reševali naloge slušnega razumevanja. Ta del izpita je bil obsežnejši in bolj odprtega tipa in zato težji kot na OR. Celoten IT naloge je bil 0,68, kar pomeni, da je razumevanje kljub zahtevnosti posnetka primerno. Upoštevali smo tudi širši nabor rešitev, ki je bil sprejet na moderaciji.

Najmanjše doseženo število točk je 7 od 18 možnih, povprečno pa 12,17 točke. Tudi tukaj se kaže statistično veliko bolj pravilna razdelitev točk v primerjavi s preteklimi leti. Bilo je nekaj težjih postavk, kakor so pokazali statistični pokazatelji, nekatere iste kot na OR: A.07 (IT = 0,19) in A.08 (IT = 0,28), ki sta preverjali vzroke za nesreče na cestah, ter B.09 (IT = 0,26), ki je preverjala ceno priročnika (bil je zastoj).

V zadnjih letih opažamo, da kandidati slabše zbrano spremljajo slušne posnetke, kar je verjetno posledica njihovega načina življenja (uporaba slušalk, »chat« ipd., ki vsebujejo majhno število podatkov, vizualna podpora ipd.).

Napotki za učitelje

Učiteljem svetujemo, da v učnih situacijah uporabljajo zahtevne avtentične posnetke in pripravijo vaje, ki preverjajo konkretne podatke, prilagojene stopnji znanja in želenim zahtevam. Kandidati morajo pridobiti avtentične slušne izkušnje, saj je špansko govorno področje široko in raznoliko in urjenje te spretnosti ne sme biti omejeno le na posnetke iz učbeniškega gradiva. Še posebej pozorni naj bodo na prepoznavanje letnic in drugih števil, ki so v življenju lahko ključnega pomena.

Na VR morajo kandidati znati ne samo slišati posamezne informacije, ampak jih tudi sintetizirati in odgovarjati na krajša vprašanja ter se prilagajati tekočnosti in hitrosti govora.

Pisno sporočanje

Pisni sestavek (v eni od stalnih sporočanjskih oblik)

Število možnih točk: 15

Povprečno število doseženih točk: 13,40

Vrednost pole: 10 %

IT: 0,89

ID: 0,66

Komisija in zunanje ocenjevalke pri španščini zagovarjajo stališče, da se prav pri teh dveh izpitnih polah (3A in 3B) najbolj celovito pokaže, kakšna je uporabna, prava vrednost znanja posameznega kandidata. Zato komisija še posebej pazljivo izbira naslove za t. i. sestavek v eni od sporočanjških oblik in za pisni sestavek na temo iz književnosti.

Tako so kandidati pisali elektronsko pritožbo letalski družbi na podlagi iztočnic v slovenščini (te so se razlikovale od zahtev na OR tudi po številu, težavnosti in taksonomiji). Vsebinska analiza je pokazala, da so bila besedila zelo domiselna in bogatejša ter da so bili kandidati jezikovno spretnjši.

Rezultati so lepo razvrstili kandidate pri poli 3A; 12 kandidatov je doseglo vseh 15 točk. Povprečno so dosegli 13,40 točke.

Pisni sestavek na temo iz književnosti

Število možnih točk: 20

Povprečno število doseženih točk: 16,40

Vrednost pole: 20 %

IT: 0,82

ID: 0,62

Pri izpitni poli 3B, ki je imela IT 0,82, so bili ocenjevalci nekoliko manj zadovoljni s postavko vsebine, boljše je bila ocenjena kategorija zgradbe. Kandidati sicer dobro na splošno poznajo težja literarna besedila, prav tako nekatere njihove posamezne značilnosti ter jih znajo pravilno umestiti v sobesedilo. Najšibkejši pa so pri ponazoritvah s primeri oziroma primerjavami. Sestavek iz književnosti je analiziral temo »tujca« v dveh latinskoameriških kratkih zgodbah. Vključeval je primerjavo, analizo in interpretacijo s primeri ter argumentativni del, v zaključnem delu pa je moral kandidat podati mnenje o tematiki naslova, seveda nanašajoč se na literarni besedilo. Ta zadnji del daje kandidatom več možnosti povezovanja, več interpretativne svobode, vendar tudi odgovornosti.

Točke pri izpitni poli 3B razlikujejo predvsem res dobre od zelo šibkih kandidatov. Letošnji rezultat kaže, da so bili odlični samo štirje, saj so dosegli vseh 20 točk, en kandidat pa je dosegel le 12 točk. Povprečno pa so kandidati dosegli 16,40 točke, kar je 0,68 točke več kot lansko leto.

Komisija meni, da se pri poli 3A in 3B vidi tudi premik pri poučevanju španščine. Kandidati niso namreč samo večji reševanja posameznih primerov, izoliranih od celote, ampak znajo oblikovati svoje stališče, ga umestiti v kontekst ter pravilno špansko zapisati. Prepričani smo, da gre za pomemben transfer, tokrat iz same strukture nalog v pozitivno obliko poučevanja, v pravo uporabno vrednost jezika v avtentični situaciji.

Napotki za učitelje

Učiteljem svetujemo, da za urjenje pisanja uporabijo resnične sporočanje oblike in zahtevajo naloge, ki so blizu dijakom (pritožbe, povabila, opisi potovanj, prijave za štipendijo ipd.). Tako bodo dijaki spoznali pravi namen pisanja in njegovo resnično uporabno vrednost. Pri književnosti pa učiteljem svetujemo, da zahteve prilagodijo taksonomskim stopnjam (opis, razlaga, primerjava, argumentacija, interpretacija).

Ustni izpit

Število možnih točk: 20

Povprečno število doseženih točk: 19,22

Vrednost pole: 20 %

IT: 0,96

ID: 0,54

Tudi pri letošnjih rezultatih se kaže, da kandidati dosegajo pri ustnem izpitu zelo visok povprečni rezultat, to je 19,22 točke od 20; 30 kandidatov je doseglo 20 točk, to je kar 51,72 %, kar je nerealno in še vedno izstopajoče glede na ostale dele izpita.

Napotki za učitelje

Učiteljem svetujemo, da pri vsakem tematskem sklopu pripravijo govorne aktivnosti (opis slike, razpravo, zagovor ipd.) in dijake spodbujajo k oblikovanju svojega stališča. Prav tako naj jih urijo v argumentiranju stališč iz književnega besedila. Pri simulaciji ocenjevanja svetujemo, da so pozorni na kriterije ustnega maturitetnega izpita.

Pri celostnem pregledu izpita splošne mature iz španščine tako na OR kot na VR komisija ugotavlja, da je znanje kandidatov kvalitetno. Komisija se je še posebej posvetila večji diferenciaciji OR in VR glede na novo strukturo kandidatov.

Spet pa lahko poudarimo, da IT in ID sama po sebi nista pokazatelja samo težavnosti posameznih delov izpita, ampak predvsem kandidatov in njihovega reševanja nalog. Analize so pokazale, da primerov, ki jih rešijo skoraj vsi oz. nihče, v španskih polah skoraj ni več, kar pomeni, da komisija skuša čim bolj izmeriti znanje in pokazati razlike med posameznimi kandidati. Za samo analizo po nalogah pa so najpomembnejše statistike indeksa težavnosti. Torej so kandidati za maturo iz španščine večinoma dobro pripravljene in dokazujejo visoko raven znanja.

4.4 Najpogostejši nepravilni odgovori kandidatov

- Površno/presplošno branje besedila.
- Iskanje samo ene besede v trditvi in neupoštevanje celotnega sobesedila.
- Pri iskanju pojava vzročnosti/načina/procesa dogodka kandidati prevečkrat samo poiščejo del besedila in ne preberejo celotne informacije, zato ne odgovorijo točno na zastavljeno vprašanje; včasih celo prepisejo cel odstavek.
- Pri nalogah povezovanja se kandidati preveč naslonijo na eno besedo v članku in se s tem prehitro zadovoljijo, ne pogledajo pa, na kaj se konkretna trditev nanaša, oz. ne upoštevajo celotnega besedila.
- Neupoštevanje celotnega sporočila komunikacijskih dialogov.
- Mešanje glagolov *ser*, *estar*, ki so značilni za španščino.
- Mešanje zaimkov v dajalniški ali tožilniški funkciji (*le/lles*, *lollo*, *lallas*).
- Morfologija glagolov (pretekliki), raba časov in načinov; npr. glagol *poner* v *indefinidu*.
- Oblika negativnega velelnika z zaimki.
- Tvorba besed; pri tvorbi neupoštevanje morfoloških značilnosti besed, na katere se izbrane besede nanašajo.
- Zapis števil (ura) pri slušnem razumevanju.
- Neupoštevanje vseh iztočnic pri oblikovanju pisnega sestavka v eni od stalnih sporočanjskih oblik.
- Presplošno in prehitro opisovanje ene zahteve pri oblikovanju pisnega sestavka v eni od stalnih sporočanjskih oblik.
- Preveliko posvečanje pozornosti eni zahtevi pri pisnem sestavku na temo iz književnosti in posledično zanemarjanje ostalih.
- Presplošno opisovanje teme iz književnosti, ni ponazarjanja s primeri, premalo je primerjav.
- Raba jezika v pisnih sestavkih.

4.5 Mnenje zunanjih ocenjevalcev o nalogah in vprašanjih v izpitnih polah

Zunanje ocenjevalke so poudarile, da sta bila sestava in izbor nalog otežena, bolj odprta in raznovrstna. Naloge so preverjale celostno znanje španščine, kar bolj razlikuje kandidate med seboj. Predvsem so opozorile na visoko zahtevnost bralnega razumevanja na VR in odprti dialog pri poznavanju in rabi jezika tako na OR kot tudi na VR. Rezultati kandidatov kažejo, da so IT vseh teh delov izpita primerni.

5 Zunanje ocenjevanje in ugovori

5.1 Zunanje ocenjevanje

Komisija in zunanje ocenjevalke so letos drugič izpeljali elektronsko ocenjevanje. Komisija je na prvem srečanju izbrala referenčne pole za vajo, standardizacijo in kontrolo, nato pa je povabila vse zunanje ocenjevalke na moderacijo na Ric. S tem smo zagotovili hitrejši pretok informacij in enotno ocenjevanje. Nato so ocenjevalke začele e-ocenjevati; srečevali smo se z manj tehničnimi zapleti kot lani.

Ocenjevalke menijo, da je za pole objektivnega tipa (1A in 1B ter 2) tako ocenjevanje hitrejše in ustrežnejše, za pole odprtega tipa (3A in 3B) pa nekoliko težje (ocenjevalke ne vidijo celotne pole na zaslonu, po več ur morajo gledati vanj), zato predlagajo, da se za tovrstne pole ogled na zaslonu izboljša. Prav tako e-ocenjevanje za zunanje ocenjevalke ni bilo vedno dovolj pregledno, saj se število pol na seznamu ni vedno ujemalo z dejanskim stanjem; za to smo poskrbele pomočnice glavne ocenjevalke in glavna ocenjevalka, ki pa tudi nis(m)o imeli celotnega vpogleda.

5.2 Ugovori na oceno in način izračuna izpitne ocene

V spomladanskem izpitnem roku je bilo vloženih šest ugovorov, štiri na VR in dva na OR. Dve izvedenki sta obravnavali vloge kandidatov; štiri so bile rešene pozitivno, spremenilo se je število doseženih točk.

6 Povzetek

6.1 Ocena uspeha kandidatov

V spomladanskem izpitnem roku 2018 smo beležili precejšnji upad števila kandidatov v primerjavi z lanskimi letom, in sicer za 33 kandidatov na OR in 32 na VR, kar je posledica manj številčne generacije, manjšega vpisa na gimnazije ter manjšega interesa kandidatov za opravljanje mature iz španščine kot izbirnega predmeta. Poleg tega se pri številu kandidatov na VR pozna tudi dolgoročna posledica pravila, da se lahko izbere le en tuji jezik na VR.

Na osnovni ravni je bil povprečen uspeh kandidatov nekoliko nižji kakor lansko leto, vendar še vedno zelo visok, 81 %, na višji ravni pa je bil slabši le za pol odstotka. Rezultati kažejo dobro povprečno znanje kandidatov na osnovni ravni in so v skladu z uspehom v srednji šoli (manj z ocenami ekonomske in umetniške gimnazije, kjer so šolske ocene bistveno višje kot maturitetne točke), kar kaže na dobro sestavo kandidatov. Kandidati so na obeh ravneh najbolje reševali izpitne naloge bralnega razumevanja, najslabše pa naloge slušnega razumevanja. Avtentične naloge slušnega razumevanja zahtevajo pozorno poslušanje in koncentracijo, kar je za nekatere kandidate težavno.

DPK se je odločila za enake mejne točke pri ocenjevanju kot lansko leto, zato so rezultati zelo primerljivi. Tudi letos pa so kandidati dosegli nadpovprečne ocene pri notranjem, ustnem delu izpita, ki se precej razlikujejo od zunanega dela predvsem na OR. Ustni del izpita pri tujih jezikih preverja znanje, ki ga ni mogoče preveriti s pisnim izpitom, zato je potrebno poiskati načine moderacije za bolj objektivne rezultate.

6.2 Ocena kakovosti izpitnih pol

Komisija in ocenjevalci menijo, da so bile izpitne pole jasne, ustrezno sestavljene in primerno težavne. Zunanji ocenjevalci so poudarili, da naloge preverjajo celotno znanje španščine. Potrdila se je pravilna odločitev komisije, da za bralno razumevanje pripravlja tri krajša besedila z večpostavkami namesto dveh daljših, saj bolj ustrezno diferencirajo kandidate. Tudi ostale pole so bolje diferencirale kandidate kakor prejšnja leta. Rezultati kandidatov kažejo, da so IT vseh teh delov izpita primerni.

Komisija ugotavlja, da k izpitu iz španščine pristopajo motivirani kandidati z zelo dobrim znanjem španščine, na kar kažejo tudi ocene iz srednje šole. Na višjo raven pristopajo le odlični kandidati.

6.3 Druge ugotovitve

Komisija in zunanji ocenjevalci so letos drugič izpeljali e-ocenjevanje, ki je potekalo brez večjih zapletov. Ocenjevalci so pozitivno sprejeli novi način ocenjevanja za pole objektivnega tipa, saj je hitrejše in ustrežnejše. Težavnejše je ocenjevanje nalog odprtega tipa, ker ocenjevalci ne vidijo celotne pole na zaslonu in morajo po več ur gledati v ekran. Zato predlagajo, da se izboljša pogled za monitorju.

Na spomladanskem izpitnem roku je bilo vloženih 6 ugovorov, 4 na VR in 2 na OR. Dva izvedenca sta obravnavala vloge in 4 so bile pozitivno rešene, saj se je spremenilo število doseženih točk in s tem ocena.